

Storhaug

BYDELSAVIS

NR 3 – JUNI 2015 – 27. ÅRGANG

Vår nabohage

– Se hva vi har fått til på få uker! Pallebed fulle av urter, blomster og grønnsaker som er på vei opp. Det eneste som savnes er varme og solfylte dager, forteller Katrine Lilleland.

– Helt selvforsynt blir vi nok ikke, sier Benjamin Hickethier, men dette er et godt steg på veien det første året. Dette er hundre prosent gjør-det-selv og trenger ikke koste mye. Grønnsaker, urter og bærbusker er mye kjekkere enn asfalt og parkerte biler. Neste år har vi kanskje også felles kompost?

– Vi fikk kr 10.000,- i tilskudd til paller, kasser, jord, planter og litt utstyr. Og vi fikk kjøpt svarbrev samt oppfølging og besøk fra kommunen med praktiske råd om hvor vi kunne plassere

kassene osv. Foreløpig er vi strålende fornøyd med hva nabolaget har fått til sammen, sier Katrine.

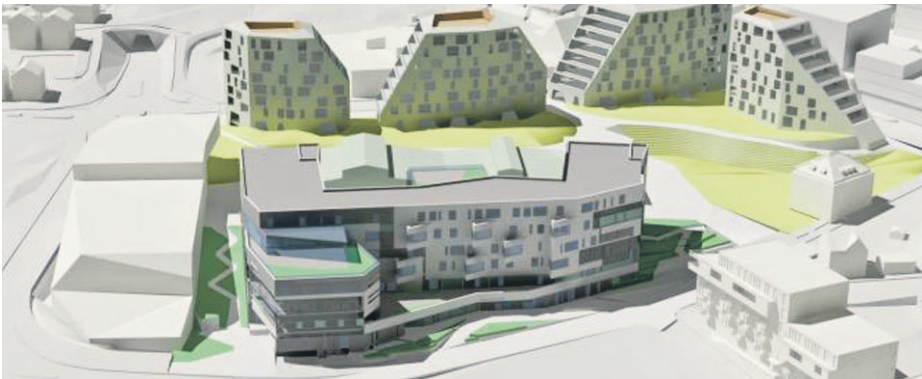
Les mer side 4

Urban mathage i en blindgate mellom Jærgata og Sandsgata.

Foran Katrine Lilleland. Fra venstre Benjamin Hickethier, Mette Langeland, Inge Von Schreuder Sigvaldsen og lille Tiedemann, Marit Moss-Iversen, Leon Lykke Lilleland Robberstad og Chad Parra. Initiativtaker Stian Robberstad var ikke tilstede da bildet ble tatt.



300 mill for sykehjem



Lervig sykehjem med hovedinngangen ut mot Ryfylkegaten. Gravestart er planlagt i november med ferdigstilling høst 2017. Illustrasjon av Rambøll.

Stavanger kommune og Skanska signerte i forrige uke kontrakten for bygging av Lervig Sykehjem til en verdi av 300 millioner kroner.

Bygget vil romme 123 nye sykehjemsplasser, 30 dagsenterplasser, produksjonskjøkken, legesenter, lokaler for fysioterapi, sykepleierklinikk, frisør, fotpleie og kafé i bygget, skriver Bymiljø og utbygging i en pressemelding.

Uteområdet er planlagt med sansehage på gateplan og takterrasser. Mellom sykehjemmet og utbyggingsprosjektet på nabotomten skal det bygges felles torgarealer. Parkering blir under bakkenivå.

Mangler 300 plasser



– Den tidligere Arbeidsskolen for gutter kan bygges om til barnehage, foreslo Helge Dagfinn Andersen (SV) på sist møte i Storhaug bydelsutvalg.

– De allerviktigste og grunnleggende behov for barnefamiliene i bydelen må dekkes med nok barnehager, skoler og romslige familieboliger, sier Linn Håvik, leder for Stavangerbarnehagenes Foreldreforening.

636 barn har barnehageplass i Storhaug bydel. Det er behov for 298 flere plasser i år. Tallene er fra Barnehagebruksplan 2015-2020 som behandles i kommunalstyret for oppvekst 17. juni.

– Vi jobber begge i sentrum, men fikk barnehageplass på Hinna, sier Stian Tjørswaag Krydsby. – Vi må kjøpe en til bil.

Les mer side 3.

**Velkommen til
ÅPNINGSFEST**

torsdag 11. juni kl 10



**coop
extra**

Coop Extra Lervig

Haugesundsgate 30, 4014 Stavanger

Tlf. 900 24 197

7-23 (8-21)

Leder

Aktiv sommer

Det blir beach party i Svankevigå lørdag 20. juni med sand, parasoller, strandstoler, pop-up kaféer og afterparty på Absinthen, alt sponset av utbyggerne Kruse Smith, Obos og Norwegian property for å løfte levekår sammen med Urban Sjøfront.

23.-25. juli arrangeres *Den spiselige byfest* av Mathallen, Tou Scene, ØST, Ostehuset, Stavanger Ysteri, Eat the world, Innovation Dock og Urban Sjøfront.

Mangler 300

Det har skjedd store generasjonsendringer. Boligeiere i pensjonsalder har solgt trehus på platået, flyttet inn i en leilighet nærmere sjøkanten og solgt til unge i etableringsfasen - antallet småbarnsfamilier har økt.

Barnehageutbyggingen har ikke økt tilsvarende noe som betyr stor mangel på barnehageplasser. Storhaug topper dessverre en negativ statistikk en gang til.

Det mangler 300 plasser - et enormt stort tall.

Foreldrene uten barnehageplass i bydelen vil sikkert treffe hverandre før valget i september og kreve flere plasser – fort!

Tilskudd fra Storhaug bydelsutvalg har søknadsfrist 1. februar og 1. september



Vi blir glade for tips om små og store nyheter!

E-post: redaksjon@storhaug-bydelsavis.no

Neste nummer av BYDELSAVIS kommer ut 31. august. Frist for bestilling av annonser er 20. august.

De lokale politikerne i Storhaug bydelsutvalg sender skriftlige spørsmål til kommunens administrasjon om saker de vil ha fortgang i eller ønsker mer informasjon om. Her er noen av svarene fra kommunalstyret for miljø og utbygging (KMU).

Ingen planer for Strømsbrua

Lokalpolitiker Anne Torill Stensberg Lura (uavhengig) var ikke fornøyd med KMUs svar om trafikale forhold på Strømsbrua og spurte det samme spørsmålet en gang til: *Hva kan gjøres for å sikre forholdene for de myke trafikantene på Strømsbrua? Det mangler sykkelfelt og fortauene er for smale.*

Strømsbrua er en fylkesvei, Park og vei sendte derfor spørsmålet videre til Statens vegvesen som svarer at de ikke ser for seg *aktuelle tiltak knyttet til fortau/sykkelfelt før det eventuelt bygges ny bro. Ny Strømsbro var tidligere et rekkefølgekrav knyttet til kommunedelplan for Paradis-Hillevåg. Denne planen ble aldri vedtatt, men vi antar kommunen håndterer dette kravet inn mot pågående/fremtidig reguleringsplanarbeid innenfor dette planområdet.*

Ivar Øiumshaugen (Ap) spør administrasjonen en gang til: *Foreligger det, eller jobbes det med planer for ny bro eller eventuelle utbedringer?*

Emmaus: Dam og toalettbygg

Vera-Britt Sommer (Ap) var opptatt av grenseområdet mellom Emmausparken og Rosenli borettslag og ville vite om den gamle garasjen blir revet, om strømkabler graves ned, om stolpene ned til Rasmus Risasgate 33 fjernes, om borettslaget vil bli kontaktet om utforming av

grenseområdet og tilslutt spørsmålet om hvem borettslaget kan ta kontakt med for å drøfte disse planene?

KMU viser til vedtatt disposisjonsplan for Emmaus friområde i 2012 og at Park og vei gjennomfører tiltak etter denne. De neste prosjektene som skal gjennomføres er et toalettbygg i enden av Rasmus Risas gate forbi sykehjemmet, og en dam på sletta over veien for Rosendal sykehjem.

Skrape bunnen og fjerne vekster

Storhaug bydelsutvalg forventer at Badedammen prioriteres. Helge Dagfinn Andersen (SV) ønsket klargjøring tidligere på året.

KMU svarer at *vannet fremstår som rent. Det er ikke flytende alger i vannet. Det ligger kun noen blader på bunnen av dammen.*

Helge Dagfinn Andersen (SV) var ikke fornøyd med svaret og forfulgte saken på bydelsutvalgets møte i mai med å sende nytt spørsmål til KMU:

Storhaug bydelsutvalg er glad for at det ikke flyter alger i vannet. Vi er også fornøyd med at pumpen går hele året for å dempe algeoppveksten. Det er fryktelig mye blader på bunnen av bassenget og det vokser planter på trappene. Det innbyr ikke til bading. Kan bunnen skrapes for blader og vekstene på trappene fjernes?

– Oftere ferje

– Her er alle underskriftene, sa leder for Vassøy beboerforening Sigrun Torrissen.

– 346 personer ønsker ferje hver time lørdag og søndag, mange har tilleggs kommentarer om ferje hver dag til klokka 24.

– Jeg har avtale med ordføreren som vil få overlevert alle underskriftene, sa leder i Storhaug bydelsutvalg Geir Rolandsen (H).

Storhaug bydelsutvalg hadde møte på Vassøystua tirsdag 2.

juni hvor de bl.a. fikk orientering av Sigrun Torrissen om behovet for oftere ferjer, ønske om utendørs treningsanlegg, toaletter og gjestebrygge, dugnad for gapahuk og skogsrydning, åpen kafé, seniorgruppe, treningstilbud og loppemarked på Vassøystua.

Vassøy

Alle partiene støttet spørsmålene om Vassøy som sendes til administrasjonen for besvarelse:

Helge Dagfinn Andersen (SV) spør om det kan legges til rette for et offentlig toalett.

Roar Houen (V) spør om det

Park og vei: Handlingsplan for levekårsloft på Storhaug

Aktivitetspark/belysning

Opprusting Kyviksmarka med volleyballbane, parkour og belysning, ferdig sommeren 2015
Belysning Badedammen 2015-2016
Opprusting av sti og belysning mellom Midjord og Sandnesgata, ferdig våren 2015

Nabolagspark/bomiljø

Oppgradere Øvre Blåsenborg og Store Skippergate i dialog med beboerne 2015-2017
Noe oppgradering Vår frues plass og Bergeland bydelssenter (skifte lekehus, skilt ved petanquebane) 2015-16

Naturpark

Ny profesjonell discgolfbane (frisbee), Egeland ved Rosenli, ferdig sommer 2015
Storhaugmarka: Vurdere oppgradering/vedlikehold 2016-17
Varden: Vurdere oppgradering/vedlikehold 2016-17

Framtidige prosjekter til vurdering/under planlegging

Løkke ved Sandnesgata/Rosenli, oppgradering 2016
Stjernelekeplassen: Vurdering 2016-17
Kirkebakken/tunnelinnslag/tilfluktsrom, oppgradering 2016-17
Johannes gate, nytt uterom? 2016-17
Verksgata/Litle Skippergate, nytt uterom? Regulering, usikkert
Kjelvene/inngangsportal, vurdering usikkert
Steinhagen (bak Rema 1000), opprusting av tursti og belysning (reguleringsarbeid i området), usikkert

Regulering, vedlikehold og nye trær

Regulerte friområder som ikke er tatt i bruk: Kartlegging og strategi for innløsning og opparbeidelse 2015-17
Beplantning av nye trær: Kartlegging og beplantning 2015-17
Vedlikehold: Kartlegging og samarbeid med forvalterne 2015-17

Andre planlagte tiltak (egne prosjekter, uavhengige av levekårsloftet)

Strømvig friområde: Prosjektering av sjøbåd og volleyballbane 2015, bygging i 2016
Emmaus friområde: Ulike tiltak etter disposisjonsplan: Begynner bygging av dam i 2015
Sjøparken ved Tou Scene: Siste del av parken bygges ferdig, bygging i 2015
Nylund skole: Opprusting av skolegård, prosjektering i 2015
Johannesparken: Honningbakken nabolagshage i regi av Urban Sjøfront og Rogaland Birøkerlag, oppstart 2015
Europapark/Lervig park: Framtidig park, usikkert
Breivig park, siste etappe: Framtidig park, usikkert

Miljøgater (egne prosjekter)

Østre del av Verket: Forprosjekt 2015
Nedre Dalgate, østre del med tverrforbindelse, forprosjekt 2015
Avaldsnesgata/Erfjordgata: Forprosjekt usikkert
Frue Terrasse – mur: Prosjektering og bygging 2015
Nymansveien, bygging 2015



Takk for alle underskriftene som jeg skal overlevere til ordføreren, sa Geir Rolandsen til Sigrun Torrissen

kan etableres et utendørs anlegg for trening og om det planlegges en gjestebrygge.

Den uavhengige representanten Anne Torill Stensberg Lura

ber om at det etableres tursti og belysning rundt Torvmyra som brukes som skøytebane om vinteren. Med belysning blir det attraktivt også på kveldstid.

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelvene
4093 Stavanger

Avisstyre:

Vera Britt Sommer (Ap)
Geir Rolandsen (H)
Roar Houen (V)

Redaksjon:

Sigrud Bækholt (redaktør)
Tlf.: 926 56 544
Sten Solberg (design) Tlf.: 970 76 438

Annonsevalg:

Andreas Vollan
Tlf.: 413 04 690
andreasvollan09@gmail.com

Distribusjon:

Nylund skolekorps
v/Jan Johnsen
Tlf: 464 09 263

Trykkeri:

Dalane Tidende
Opplag: 9.200

– Mangler 298 barnehageplasser

– De aller viktigste og grunnleggende behov for barnefamiliene i bydelen må dekkes og da mener jeg nok barnehager, nok skoler og romslige familieboliger, sier Linn Håvik, leder for Stavangerbarnehagenes Foreldreforening.

636 barn har barnehageplass i Storhaug bydel. Det er behov for 298 flere plasser i år. Tallene er fra Stavangers Barnehagebruksplan 2015-2020 som nettopp har vært ute til høring og som behandles i kommunalstyret for oppvekst 17. juni og i bystyret 31. august.

– Hvorfor er Storhaug den bydelen i Stavanger som både har flest levekårsutfordringer og absolutt størst underdekning av barnehageplasser, undres Linn Håvik.

– Da planen for 2011-2016 ble vedtatt presiserte bystyret at «et langsiktig mål for kommende kommuneplanperiode er at det i størst mulig utstrekning skal gis barnehage tilbud i nærmiljøet. **Fram til 2016 er det et mål å etablere full barnehagedekning i hver bydel.**» Situasjonen er dessverre ikke blitt nevneverdig bedre, sier Mette Gulbrandsen fra Stavangerbarnehagenes Foreldreforening. Det er underdekning også på Tasta og i Våland/Eiganes bydel.

– Hvorfor er det så viktig med barnehage i nærmiljøet?

– Å få tilbud om barnehageplass langt unna hjemmet oppleves for mange foreldre som en logistikkmessig umulighet, sier Linn Håvik. I planen står det at underskudd på plasser i Storhaug bydel fortsatt må bli kompensert med overskudd av plasser blant annet i Hillevåg bydel. Barna blir ikke

kjent med sitt nabolag og barna som de senere skal gå på skole sammen med. Hele familien får en mer stresset hverdag. Avstandene fører til mer bilkjøring. Går det direkte busser fra Storhaug til Hillevåg? Jeg bodde på Storhaug og syklet til jobb på sykehuset. Jeg ville ikke syklet med barn i sykkelhenger i morgenrushet over Strømsbrua eller langs Hillevågs vannet.

– Hvorfor flyttet du?

– Vi trengte flere soverom og en mer familievennlig eiendom. Storhaug er en flott og attraktiv bydel men mye av det grunnleggende er dessverre ikke på plass. – Hva er din oppfordring til politikerne?

– Å skaffe Storhaugs barnefamilier nok barnehageplasser i kort avstand fra der de bor og bestemme seg for tomt til ny barneskole. Hvis politikerne ønsker flere barnefamilier i bydelen må det bygges flere familieboliger på bakken istedenfor små leiligheter i blokk.

– Hva vil du si til foreldrene?

– At de må ta kontakt med oss. Vi må stå sammen for å få løst dette. Jeg vil spesielt oppfordre alle foreldre som bor på Storhaug med barnehageplass i andre bydeler om å kontakte oss. Vi har egen nettside og en facebookside som er åpen for innlegg og debatt.



Linn Håvik og Mette Gulbrandsen fra Stavangerbarnehagenes Foreldreforening.

– Må kjøpe enda en bil

– Vi flyttet til Lervigbrygga i fjor sommer pga barn og jobb. Vi jobber begge to i sentrum og har en 11 måneder gammel sønn, Didrik, som skal begynne i barnehage til høsten, sier Stian Tjørswaag Krydsby. – Vi var sikker på at det ville bli plass for ham i en av de mange barnehagene i området, og ble derfor svært skuffet og oppgitt når vi ble tildelt plass i Jåttå barnehage.

– Hvordan vil det bli?

– Det betyr at vi må kjøpe enda en bil. Det blir kostbart, både å kjøpe og ha. Det er også lite miljøvennlig at en liten familie i sentrum av Stavanger trenger to biler. Og så blir det veldig upraktisk med all tid vi må bruke til henting og bringing (i tillegg til grusom trafikk til og fra Hinna). Men vi er dessverre nødt til dette pga at vi ikke får barnehageplass i nærheten.

– Hva andre valg har dere?

– Vi vurderte dagmamma, men det viste seg at heller ikke det er enkelt å få til innenfor lovens regler og i vårt område, sier Stian Tjørswaag Krydsby.

– Hva ønsker dere?

– Vi krysser fingrene for at vi får plass i Emmaus barnehage der vi står på venteliste. Hvis de får ekstra plasser neste år, er jo i alle fall det positivt.

Ingen penger avsatt til nye tomter

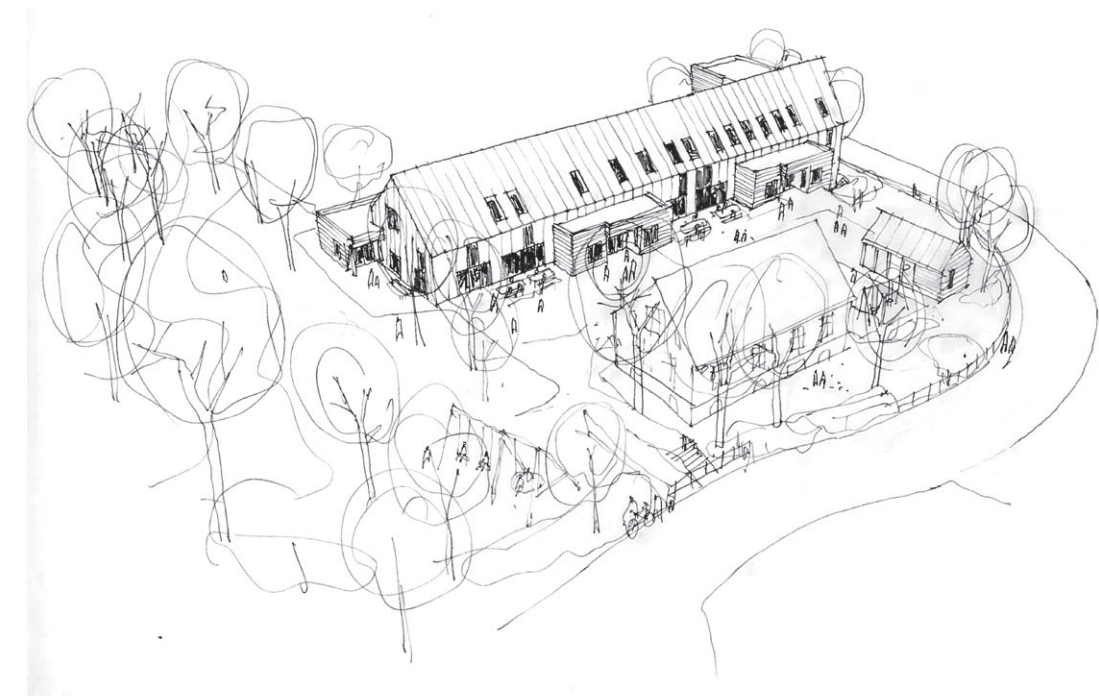
Barnehagebruksplanen viser kommunens samlede kapasitet og fremtidig behov for barnehageplasser i Stavanger. Følgende tomtealternativer er vurdert i samarbeid med Kultur og byutvikling og Bymiljø og utbygging:

Tomt i Godalen ved Østre Ring/Paradisveien:

Nærmeste naboer er Godalen videregående skole, Strømvik kolonihager og terrasseblokk. Stavanger kommune er hjemmelshaver. I utgangspunktet er dette en liten tomt og noe for lite til en 4 avdelings barnehage. Det vil kunne være muligheter for å tilegne seg omliggende areal. Tomten ligger noe i utkanten av der flest folk bor på Storhaug, men er lett tilgjengelig ved at den ligger ved Østre Ring. Prosjektet inngår ikke gjeldende handlings- og økonomiplan.

Lervig vest, plan 2218, bl.a. gnr/bnr 53/646 og 53/798.

Området som er regulert til kombinert formål kontor/barnehage består av flere teiger. Tomten er hovedsakelig eid av Stavanger kommune, men vil kreve innløsning av to av teigene. Tomta er i dag ubebygget. Barnehagen som er regulert inn skal være i bebyggelsens første og andre etasje og romme fire avdelinger, ca 54 plasser. Tomten inngår også som en av to alternative tomter for ny barneskole på Storhaug. Prosjektet inngår ikke i gjeldende handlings- og økonomiplan.



Nybygg i Emmaus barnehage ble først utsatt, men ferdigstilles sommer 2016. Det nye bygget vil ha 5 avdelinger som vil tilsis omlag 85 barn. Bygget er tegnet av Bark Arkitekter.

Foreslåtte tomter vil kunne bli vurdert i kommende handlings- og økonomiplaner. Det vil si at ingen av disse tomtene er foreslått som prosjekter i denne planen.

Nabolagshage med urter og grønnsaker

– Vi var akkurat i gang med å gjøre noe sammen i blindgata da bomiljøtilskudd ble lyst ut. Og se hva vi har fått til på få uker! Pallebed fulle av urter, blomster og grønnsaker som er på vei opp. Det eneste som savnes er varme og solfylte dager, forteller Katrine Lilleland.

Rekken med pallebed er fylt av reddiker, gressløk, sukkererter, bønner, jordbær, mynte, korianter, ruccola, chili, oregano, rosmarin, hvitkål, poteter, solsikker og blomkarse.

– Eldstemann i gatestubben forteller at før i tiden, da var det godt samhold mellom naboene i dette området, folk snakket med hverandre, hjalp hverandre og hadde mye mer sammen, forteller Katrine Lilleland. –Det var livlig nok da jeg vokste opp, sier Marit Moss-Iversen, men så var det en rolig periode fram til ca 2011. Nå er det mer liv igjen, nye unger dukker opp hele tiden.

– Dette er vårt eget initiativ, forteller Katrine, og det er ikke vanskelig å få til når flere naboer vil være med. En felles urban mathage ville alle være med på. Det er mye kjekkere å bo i et nabolag når vi kjenner og hjelper hverandre.

– Helt selvforsynt blir vi nok

ikke, sier Benjamin Hickethier, men dette er et godt steg på veien det første året. De fleste pallene har vi fått rundt omkring. Dette er hundre prosent gjør-det-selv og trenger ikke koste mye. Vi tror vi er først ute på Storhaug og vil like at dette forplanter seg til hele bydelen. Grønnsaker, urter og bærbusker er mye kjekkere enn asfalt og parkerte biler. Neste år har vi kanskje også felles kompost?

– Vi fikk kr 10.000,- i tilskudd til paller, kasser, jord, planter og litt utstyr. Og vi fikk kjøpt svarbrev samt oppfølging og besøk fra kommunen med praktiske råd om hvor vi kunne plassere kassene osv. Foreløpig er vi strålende fornøyd med hva nabolaget har fått til sammen, sier Katrine.

Generasjonsskifte på Giljehaugen



Det har skjedd et generasjonsskifte i mange boliger på Giljehaugen. De har en felles lekeplass i Eglandsveien som de veldig gjerne vil skal bli en bedre leke- og møteplass for alle i nabolaget.

Det bor ca 40 barn i de nærmeste gatene, de aller fleste ganske små, men også en god gjeng med 6-8 åringer. Ca 35 barn og voksne møttes torsdag kveld i forrige uke med mange ideer for hva de ønsker og hva de kan bidra med.

Gode forslag var dagnad for å fjerne kratt og skrot, flere benker og border, klatrestativ, trampoline, gapahuk og skaterampe. En nabo låner villig vekk sin store tønnegrill, en annen hadde tilgang på rimelige materialer, noen

ville samle barna for å høre deres forslag, andre foreslo dagnad og grillfest og tre satte seg ned for å samle forslagene, invitere til samarbeid med kommunen og søke om bomiljøtilskudd.

Løft for levekår Prosjektkontor

Prosjektlederne for levekårsloftet har fast kontordag i Erfjordgata 8 hver torsdag fram til 13. juli.

Statusrapport for Levekårsloftet på Storhaug ble

behandlet i kommunalstyret for Miljø og utbygging (KMU) 2. juni, i kommunalstyret for Kultur og byutvikling (KBU) 4. juni og skal opp i kommunalstyret for Levekår 16. juni.

Dagnad for Hasivsgate

Beboere i Hasivsgate 12-20 har fått kr 50 000 fra bomiljøtilskudd for å opparbeide grunn samt innkjøp av møbler og beplantning. Området ligger brakk og er regulert til park uten at midler er avsatt til det.

Levekårsloft – søk om bomiljøtilskudd

Hadde det vært hyggelig med en nabofest etter dagnaden, eller en felles Sankthansfeiring for alle naboene? Trenger lekeplassen en opprustning, og gjerne et grillområde?

Nå lyser Stavanger kommune ut bomiljøtilskudd for sonene Badedammen, Emmaus, Lervig, og deler av de tiliggende sonene Bergeland og sentrum (se kart).

Bomiljøtilskudd kan gis til beboer- og velforeninger, frivillige lag og organisasjoner, næringsliv og andre aktører i området.

Det kan søkes om midler til små og store arrangementer og aktiviteter som legger til rette for gode møteplasser, økt aktivitet og lokalt engasjement.

Se også kriteriene for tilskuddsordningen for mer informasjon om hva det kan gis tilskudd til, hvem som kan søke, og når og hvordan det kan søkes.

Søknader behandles kontinuerlig. Bruk søknadsskjemaet.

Spørsmål om bomiljøtilskudd kan rettes til:

Hanne.Navdal.Vatnaland@stavanger.kommune.no
eller tlf.: 91 53 20 45

Stale.Harald.Opedal@stavanger.kommune.no
eller tlf. 46 46 98 19

Mer informasjon om kriterier og søkeprosess:
<http://stavanger.kommune.no/no/Aktuelt/Sok-om-bomiljotilskudd/>



STAVANGER KOMMUNE



Deepika Padukone



TISSOT LADY DIAMONDS POWERMATIC 80. AUTOMATIC MOVEMENT AND TOP WESSELTON DIAMONDS ON A MOTHER-OF-PEARL DIAL. UP TO 80 HOURS OF POWER RESERVE. **INNOVATORS BY TRADITION.**

TISSOT.CH

T+
TISSOT

LEGENDARY SWISS WATCHES SINCE 1853



URMAKER THORBJØRNSSEN

Urmakeren på Nytorget • Tlf. 900 70 268 • tom@thv.no • urmaker.no • klokker.com

Instagram: @Tomllchr • Facebook: Urmaker Thorbjørnsen

Stavangers første mathall

Ferske lokale matvarer

– Min første dag, sier Whitney.

– Min siste dag som finansanalytiker var i går og i dag er min første dag med 100% i det som skal bli Mathallen, sprudler daglig leder Whitney Love.

– Jeg så dette bygget for første gang i juli i fjor og nå er det snart åpning, for en ekspressfart vi har hatt. Jeg deltok på en presentasjon om ledige bygg i bydelen og traff Nils Henrik Stokke. Sammen eier vi nå konseptet Mathallen.

– Matmarkeder har eksistert til alle tider. Vi vil lage en folkelig Mathall med kvalitet på ferske og lokale matvarer. Produsentene og varene skal være i fokus - om kort tid slipper vi nyhetene om hvem som skal være her og hvilke produkter som skal selges.

– Jeg har bodd i Norge siden 2007, sier Whitney fra Arizona. – Nå bor vi på Storhaug og det å ha 5 minutters vei til jobb er vidunderlig!

Whitney Love skriver bloggen *Thanks for the food* og har utgitt en bok med samme tittel. – Det jeg liker best med norsk mat er fiskeretter. Norsk fisk er i verdens klasse!

– Min første ost

Lise Brunborg, oppvokst på Madla og med en master i «Kvit geitost», kom etter elleve år tilbake til hjembyen, kjøpte hus i Nedstrandsgata og åpner snart sitt eget ysteri.

– Se her, smak den første modna ost i Stavanger Ysteriets historie! Litt lite salt. Jeg undres på å salte før eller etter at muggen har begynt. Jeg er veldig nysgjerrig. Jeg vil vite alt om hvor maten kommer fra og hvordan den produseres.

Snart starter eventyret! I begynnelsen av juli kommer dagsfersk melk på henger for å bli pumpet rett inn i ysteriet. Og så starter den ordentlige ystinga! Byen er omringet av landbruk. Melka vil komme fra Leikvoll økologiske gård på Randaberg.

Stavangers første ysteri lå på Arneageren, senere kom det et på Nytorget, så på Løkkeveien og så selveste Frue Meieri på Våland der hvor Arkeologisk Museum er nå, forteller Lise.

– De første meieriprodusentene kaltes ysterier, det navnet tar jeg tilbake og tittelen ysteri-



I Ryfylkegata 13 åpnes snart Stavangers første Mathall. Fra venstre Whitney Love, Anna Murphy og Lise Brunborg.

bestyrer liker jeg også veldig godt. Produksjonen starter i midten av

juli. Gjennom Mathallen vil det bli solgt ferske oster og yoghurt,

mens de store lagra ostene blir å få kjøpt fra september/oktober.

Fra blikkemballasje til mathall



Maleri fra Blikkens storhetstid. - Det er ikke mye igjen av de eldste byggene, sier Anne Kristine Rugland. Ysteriet bygges inn i det lyse bygget midt i bildet som tidligere var Blikkens kontor- og laboratoriefly. Kontorbygget som ligger ut mot Ryfylkegata, til venstre for porten, ble revet og bygget opp igjen på samme måte i 1988.

I 1905 startet Stavanger Blikktrykkeri og Maskinverksted, senere Skanem AS, sin virksomhet innen næringsmiddelindustrien i Ryfylkegaten 13. Det ble trykket etiketter på emballasjen og produsert sardinbokser, hermetikkbokser, kakebokser og annet. Bedriften satset i tillegg på salg av maskiner og stanseverktøy. I 1911 hadde bedriften 300 ansatte.

I 1951 ble firmanavnet forandret til Stavanger Blikktrykkeri A/S. Blikken greide å holde stand selv etter at hermetikkepoken var over. I september 2003 ble produksjonen i Stavanger lagt ned. Det var slutt på over hundre års historie med metallemballasjeproduksjon i byen. Siden den gang har industri- og kontorlokaler blitt leid ut til ulike virksomheter.

– Vi kjøpte eiendommen i Ryfylkegaten 13 /Hesbygaten 5 i 1986 som da inneholdt fabriken til Skanem AS som drev med metallemballasjeproduksjon. Min far Ole Rugland drev bedriften hvor han var administrerende direktør før han kjøpte den, forklarer prosjektleder Anne Kristine Rugland fra Stavanger Investing as.

– Etter at vi bygde BI Stavan-

ger i Hesbygaten 5, har de gamle lokalene vært leid ut. Vi holder byggene godt vedlike, men har ikke gjort større endringer. I dag har Galleri Opdahl, Urban Sjøfront, Sixsides, Lervig kaffe, Stavanger Ysteri, Ketil Dybvig og Spennearmering lokaler her. I de store hallene leier vi også ut en del lagerplasser.

– Mathallen er et konsept som Nils Henrik Stokke eier. -Han la

frem sin ide, noe som resulterte i at han nå leier lokalene av oss. Vi er veldig positive til konseptet hans, og ønsker at dette blir en stor bidragsyter til videre aktivitet i denne spennende bydelen, sier Anne Kristine Rugland.

Norges mest **attraktive** område?



– På taket drømmer jeg om marmorbord med mose, flettet pilhekk og malurt i bedene, sa Finn Gjedebo. Han mottok i fjor verneprisen for rehabiliteringen av Absinthen med adresse Nedre Banegate 41. Bygningen huset tidligere hermetikkfabrikken Cape Canning co. fra 1912, nå ombygd til kontorlokaler med store felles arealer. I bakgrunnen ses Bybrua.

Attraktiv by: Statens pris for bærekraftig by- og steds- utvikling

Prisen legger vekt på bærekraftig by- og stedsutvikling som kopler sosiale, økonomiske og miljømessige behov og håndterer vekst på en bærekraftig måte.

Juryen vil legge vekt på transportløsninger med fokus på kollektiv, sykkel og gående. Videre at arealdisponeringen gir en nærhet til sentrumsfunksjoner, jobb og bolig, og at offentlige rom er attraktive for ulike brukergrupper.

Prisen har som formål å løfte frem byer og tettsteder som har utviklet stedets bykvaliteter gjennom gode lokale prosesser.

Prisen deles ut av kommunal- og moderniseringsminister Jan Tore Sanner i juni. Da venter heder og ære – og 250.000 kroner, plakett og diplom til vinneren.

(Fra regjeringen.no)

Juryen feller snart sin dom og kan velge Stavanger Øst til Norges mest attraktive by i 2015. 346 nominerte stedsforslag er gjennomgått.

Nå spisses konkurransen mellom de tre finalistene Trondheim ved St. Olavs hospital, Lillestrøm og Stavanger Øst. Prisen deles ut av kommunal- og moderniseringsdepartementet.

Representanter fra kommunen og Urban Sjøfront gjennomførte 12. mai befaring med juryen for *Attraktiv by* med all lokal presse på slep. De viktigste stedene som ble vist fram var Lervigtunet, Oransjeriet, Tou Scene, Kulturaksen og Sjøparken, Vannkanten og Innovation Dock, tomt for lokalsenter og sykehjem, Tinfabrikken, Johannes Læringssenter, Nuarts veggmalierier, lokalene til

Mathallen og Ysteriet, Bakgården og BI (Bedriftsøkonomisk Institutt), Kjelvene med Den spiselige stue, Honningbakken nabolagshage, Absinthen, Kafé og byttebu og til slutt lunsj på Ostehuset.

Juryen fikk høre mange historier om innovasjon og nyetableringer og ikke minst om de viktige fellesarealene ute og inne i både nye og i rehabiliterte bygninger.

Juryens beskrivelse av området:

Stavanger Øst er en bydel ved havnefronten i Stavanger som er utviklet gjennom en bærekraftig tilnær-

ming til økonomiske, miljømessige og sosiale forhold. Gjennom tidlig etablering av byfunksjoner, transformasjon av eldre industribygg og aktivisering av brakke tomtearealer, har nybygging kunnet akkompagnere eksisterende bystruktur. Dette har skapt et tett område med bymessige kvaliteter. Samarbeid mellom kulturaktører, næringsliv og det offentlige har bidratt til å utvikle en bydel med gode offentlige rom, interessant ny arkitektur, lokale tjenestetilbud og et mangfoldig kulturliv.



Juryleder Erling Dokk Holm lytter til Jørn Pedersen, rektor på Johannes Læringssenter, som forteller om senteret, takhagen og nytt bygg rett over gata. Til høyre Aslaug Tveit, daglig leder av LÉVA Urban Design AS som bl.a. drifter Urban Sjøfront.

Innovasjon i vannkanten



– Vi er en internasjonal innovasjonsfabrikk for visjonære vekstbedrifter – midt i Stavanger Øst. Her utvikles 70-100 nye arbeidsplasser for gründere og ambisiøse vekstbedrifter, spredt over et helt kvartal, rett i vannkanten, forklarte Magnus Øgård Meisal på Innovation Dock.

– Vi tilbyr kontorplasser, Academy (første kurs, digitale forretningsmodeller), vi kjører en rekke Summits, events og arrangement. Til

høsten åpner vi Accelerator og tar inn de fem første bedriftene. Strategiske samarbeidsavtaler med Rocketspace i San Francisco og en rekke norske bedrifter gir et øko-system som ligner Silicon Valley – midt i Stavanger.

Koblinger mellom mange små vekstbedrifter skjer som en eksplosjon på sentrale steder i hele landet. Få vet om oss, vi er mest på sosiale medier. Vi råder over til sammen 1300 m² og har ventelister på folk som vil inn, sa Meisal.



STÅR DU FAST I GAMLE MØNSTER OG TRENGER NOEN Å SNAKKE MED?
DA KAN VI VIA SAMTALER, RÅD OG VEILEDNING FINNE VEIEN VIDERE.
TRENGER DU HJELP HJEMME TIL DEG SELV ELLER DINE PÅRØRENDE?
DA VIL JEG SAMMEN MED DEG OG DIN FAMILIE TILRETTELEGGE DINE BEHOV.



SYKEPLEIER MED VIDEREUTDANNING I
RELASJONSBEHANDLING OG VEILEDNING
UTDANNET VED UIS

KIRSTEN KRISTOFFERSEN
905 63 601

RELASJONSBEHANDLING – GODE SAMTALER
TVERRFAGLIG VEILEDNING – GODE RÅD
PRIVAT HJEMMESYKEPLEIE – GOD HJELP

kirsten.krist@gmail.com / www.sykepleierkirsten.no

PB
PIZZABAKEREN™
på Storhaug

**Overtid, lunsj, selskap, avslutning
... eller bare smaken**

Tlf. 51 53 55 50, Haugesundsgt. 43
Utkjøring fra kl. 11

SMAKER
MER
ENN DEN KOSTER

www.pizzabakeren.no



**FÅR DU GJESTER I SOMMER?
ELLER BARE TA EN TUR PÅ UTESERVERINGEN?**

Scandic er best for familier

Hos oss skal hele familien kunne føle seg som hjemme. Derfor tar vi ekstra godt vare på barna, slik at du skal kunne slappe av litt ekstra når du bor hos oss. Alle barn under 13 år bor uten ekstra kostnad i foreldres seng. Vår rikholdige og varierte frokostbuffet er selvsagt inkludert. Familiens minste medlemmer blir ønsket velkommen med en velkomstgave ved innsjekk.

Velg Scandic når du reiser med familien din!

- Barn på opptil 12 år bor uten ekstra kostnad på våre hoteller når de deler rom med en voksen
- Barn på opptil 12 år spiser frokost uten ekstra kostnad hvis frokosten er inkludert for den voksne
- Du finner alltid populære barneretter i våre restuarmer
- Utvalgte hoteller har **lekerom** med leker og spill for barn i alle aldre
- Alle barn får en gratis velkomstgave ved innsjekk
- Du kan bo på et romslig familierom på de fleste av våre hoteller
- Alle våre hoteller har gratis WiFi



Scandic
STAVANGER CITY

VI BYGGER NYE BOLIGER OG FORNYER GAMLE.

SNACK MED OSS OM DIN BOLIGDRØM!



JADARHUS ER SPESIALISTER INNEN
OMBYGGING OG REHABILITERING, OG BYR PÅ:

- Dedikerte fagfolk
- Prosjektleder som følger prosjektet fra A til Å
- Egen arkitekt
- Bred erfaring, både fra større, komplekse jobber og mindre "rett på sak" oppdrag
- Gratis befaring

KONTAKT OSS FOR EN UFORPLIKTENDE PRAT!

Thor Åge Vareberg: 930 14 630 | thorv@jadarhus.no

JADARHUS®
Det lille ekstra



**coop
extra**

EXTRA LAVE PRISER

**Velkommen til
ÅPNINGSFEST**

-hos Coop Extra Lervig på Storhaug
torsdag 11. juni kl 10

**VI FEIRER ÅPNINGEN AV
BUTIKK NR 200!**



Coop Extra er billigbutikken med supermarkedsutvalg, og du finner alt du trenger til hverdag og helg.



I Coop Extra finner du et stort og spennende utvalg av ferdigpakke ferskvarer innenfor både kjøtt og sjømat.

KAKE OG KAFFE • GRILLING • SMAKSPRØVER

Coop Extra Lervig

Haugesundsgate 30, 4014 Stavanger Tlf. 900 24 197

7-23 (8-21)

GRATISKUPONG

Klipp ut kupongen, lever den i kassa hos
Coop Extra Lervig og få en pakke
Coop Kaffe Mørk og Kraftig 250 g.

Kupongen er gyldig t.o.m. 20 juni 2015.
En kupong pr. kunde.



Rydder **andres** rot



2c og 2d fra Nylund skole fant en svær ståltråd, plast og boss. Det var i år mindre rundt skolen, Giljehaugen og langs turstien.



Juliano fra Madla og Hamilton fra Bekkefaret ryddet ved miljøstasjonen og fjernet sprøyter, truse, metall, plastikk og emballasje.



Små ryddere i Steinhagen barnehage.



Argyrios Akritidis samlet knust glass, metall og plast i enden av Pedersgata. Heldigvis hadde han en god helper.



Hartvig fant juletre med lys og fot, knagger og en jekk nær Ramsvig.



Stranda rakes i Godalen, hurra for sjøbadere som rydder hele året.

Takk til alle 3000 som var med i ryddeaksjonen - gratulerer alle andre som har fått det renere og triveligere i nærmiljøet. 5,7 tonn boss ble samlet inn. Nye ryddere dukket opp - enkeltpersoner, sameier og nabolag - flott! Takk til gode samarbeidspartnere og sponsorer. Vi er alle stolte av den store deltakelsen, den positive innstillingen og mengden søppel som ble samlet inn.

Styringsgruppen og Storhaug frivilligsentral



På Vassøy deltok mange og skolen hadde miljøuke.



Ivrige barn koster Kløvereng barnehage.



Hamilton, Krisztina, Patricia og Svanhild ryddet ved bydelshuset.



Kafé og Byttebu delte ut gratis sekker og hansker. Renovasjonen hentet de fylte sekkene. Alle fikk gratis kaffe og smaksprøver.



Elever fra klasse 7 d på St Svithun skole fant et kålhode i Nordre Ramsvigvei, en brukt sprøyte som forskriftsmessig ble puttet i fast boks og en gammel veske full av biller.



Mest omtalte pub før åpning



ØST er både en himmelretning, bydelen vi er i og en forkortelse for øl, svette & tårer, gliser Helge Andre Hafstad.

– Vi er den mest omtalte pub før åpning, sier Helge Andre Hafstad stolt.

– Spørsmålet jeg får mange ganger til dagen er: Når åpner dere? Målet er i juni, vi har litt arbeid igjen og noen godkjenninger.

– Storhaug skiller seg ut med industrihistorie, gamle hus og autensitet, det måtte bare bli her en spesial-ølbar dukket opp først. Tou-byggene rommer over hundre år med bryggerihistorie. Vi vil at baren skal virke som den alltid har vært her. Dette er Storhaug, Varmen, Stavangers østre



– De 12 tappekranene er håndlaget av bryggerimester Mike Murphy med kraner skåret ut av eikefat og tappene laget av en gassledning. Fra den ene vil det tappes Lucky Jack fra Lervig. Innholdet i de 11 andre vil bli byttet på. Knapt noen vil klare å være her så ofte at de får med seg alt, sier Helge Andre Hafstad.

– Heldigst er jo de som bor i gangavstand herfra. Jeg har ca. fem minutters vei til jobb.

bydel. Vi har gitt baren et industrielt uttrykk, enkelt og rått. De som har vært her før vil nikke gjenkjennende til mursteinsveggen og originalglass i vinduene. Forseggjorte border er laget av gamle paller. Mange har bidratt

med mye dugnadsarbeid for at alt skal bli slik vi vil ha det til minste detalj.

–Hva vil du si til avisas lesere?

– At ØST blir en spesialbar for øl med nye smaksopplevelser og at baren i seg selv vil være en opple-

velse. Åpningstidene blir antagelig tirsdag til søndag fra 16-24. Vi vil heller utvide enn motsatt, sier Helge Andre Hafstad som blir barens daglige leder.

Bryggerimester på Lervig, Mike Murphy, tok det første ini-

tiativet og eier baren sammen med Tou Scene ved Per Arne Alstad, Andreas Melvær (Melvær & Lien), James Goulding (What's Brewing), Kristian Fredrik Stensrud og Helge Andre Hafstad (tidligere ølblogger).

Gratis henting av avfall



Gå inn på hentavfall.no og bestill henting av hageavfall, grovavfall, farlig avfall og tøy.



STAVANGER KOMMUNE

Velkommen til Ped

SABI SUSHI™

VI KAN CATERING



PEDERSGATA 38 stavanger@sabi.no 90 40 60 70

Pedersgata 26



Stavanger Soneterapi & Akupunktur har åpnet sine nyoppussete lokaler i Pedersgata 26. –Vi er en av Norges mest anerkjente innen alternativ medisin, og har eksistert i over 25 år, sier Pål Tøllagsen.

– Foruten soneterapi og akupunktur tilbyr vi massasje, kostholdsveiledning, hypnoterapi, tankefeltterapi, lymfedrenasje m.m. Fra høsten ønsker vi å utvide behandlingstilbudet med blant annet kiropraktikk.

Svend Tjensvold kjøpte dette huset i august 1853 av Svend Rasmussen, skriver Lisa Knutsen på hjemmesiden pedersgaten.org. Huset ligger fritt og grenser til Store og Litle Skippergate. Rundt 1900 ble det beskrevet som et våningshus på to etasjer med

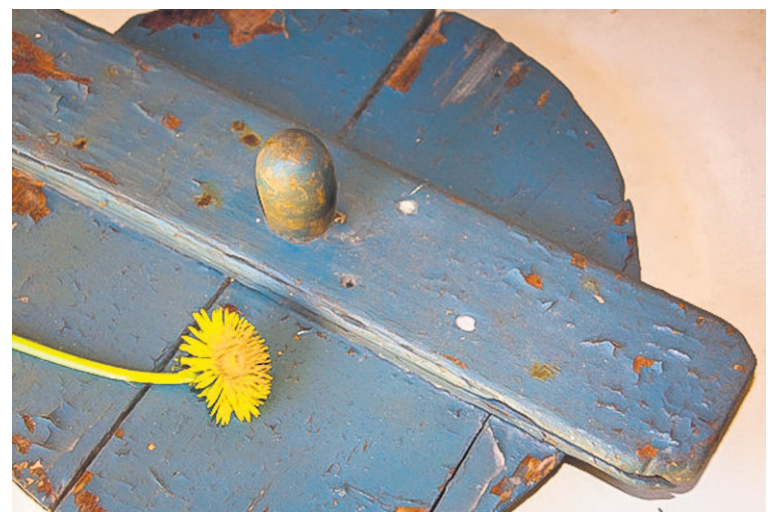
kvist på loftet. Det hadde forretningslokale med kolonialhandel og pakkhus og to leiligheter med til sammen 9 personer.

Tidligere næringsvirksomhet:

Kolonialhandel, glansstrykeriforretning, blomsterudsalg, syersker, frugthandel, glas, stentøy og porselen, manufaktur, garn, lerreds- og hvitevareforretning, læge, varemegler og agenturforretning.

I mellomkrigsårene og fram til i dag er det lite opplysninger å finne om hvem som bodde her, eller drev forretningsvirksomhet. Har du opplysninger du vil dele med meg setter jeg stor pris på det, skriver Lisa Knutsen. Det sto et skilt om søndagsskole på bygget. Hvem drev den?

Utedo



I bakgårdene hadde de fleste en viktig bygning. Her lå utedoen. Bygget var som regel enkelt. En dør inn til et lite rom med en sittebenk. De fleste hadde to hull i benken. Ett stort – beregnet på store rumper, og et mindre hull for barn. Det var et løst lokk med en knott i over hullene.

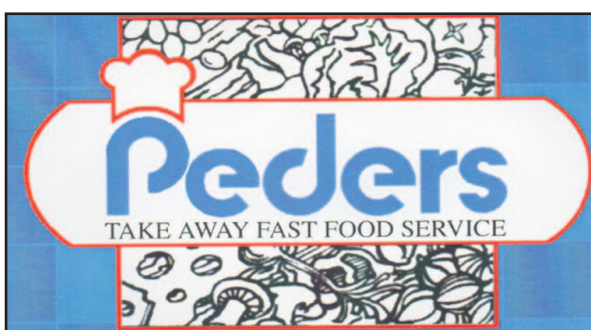
Folk brukte aviser og gamle blader som toalett-papir, hvis de hadde.

Hvis det var flere familier – leiligheter i huset, ble utedoen ofte

bygd slik at hver etasje fikk sitt do, med egen dør. Da var det bare en tynn skillevegg mellom rommene og en dobenk på hver side av veggen. Denne type toaletter var i vanlig bruk til en stund innpå 1950-tallet.

Vannklosetter var kjent allerede fra 1770, men de kom sent til Stavanger. I 1913 fantes det kun 500 i hele byen. Det er lite trolig at der var noen i Pedersgata.

Utdrag fra Pedersgaten.org.



NY EIER!
KINAMAT
PIZZA - SUSHI

Åpningstider
Mandag–fredag 15:30–23:00
Lørdag–søndag 12:00–23:00
Pedersgata 7, 4013 Stavanger

TLF. 51 89 33 30



VI LEVER I BESTE VELGÅENDE!
MANGE GODE TILBUD
KOM INNOM FOR EN HYGGELIG HANDEL
I PEDERSGATA 25

FØLG LØVÅS BRUKTBU PÅ FACEBOOK



Pedersgata og Nytorget!

Pedersgata full av blokker?

Storhaug bydelsavis skrev i november om trehus og fabrikker fra slutten av 1800- og begynnelsen av 1900-tallet som var foreslått revet i Pedersgata for å gi plass til blokker opp til 8-9 etasjer.

Fylkesutvalget ba kommunen utarbeide en helhetlig plan for hvordan den vil ivareta den nasjonale kulturarven som hermetikkindustrien i Stavanger representerer.

– Hva skjer med utbyggingssakene innerst i Pedersgata?

– Det er fremmet innsigelse til Sollandkvartalet, blant annet i forhold til riving av hermetikkfabrikk. Det er uklart hvordan innsigelsen skal behandles og det er derfor uklart når reguleringen for dette området kommer opp igjen, sier Helge Solum Larsen, som leder kommunalstyret for byutvikling. – Fylkeskommunen har bedt Stavanger kommune utarbeide en samlet oversikt av verneverdige bygninger og minner knyttet til hermetikkindustrien. Dette er svært positivt, en mer systematisk gjennomgang kan gi oss bedre beslutningsgrunnlag for hva som skal tas vare på. Det finnes jo også eksempler på bygninger som ikke er opplistet som bevaringsverdige, men som har blitt rehabilitert likevel. Absinten (gamle Cape Canning) i Nedre Banegate er et godt eksempel på dette. Jeg har støttet en slik ny oversikt og arbeidet med dette er satt i gang. Når det gjelder Vindmøllebakken er det ikke innsigelser knyttet til de eksisterende bygningene. Jeg forstår det likevel



I 1911 etablerte forbruksforeningene Produksjonslaget Samhold, som utviklet en mangfoldig produksjon av matvarer innerst i Pedersgata. Det ble opprettet smørfabrikk, bakeri, kaffebrenneri og såpefabrikk i kvartalet Pedersgata, Harald Hårfagres gate og Nedre Banegate. Omkring 1940 hadde forbruksforeningene til sammen 14 butikker på Storhaug. Sannsynligvis var godt over 75% av bydelens befolkning medlemmer. (Fra Storhaug Bydelsleksikon, Mesi Forlag 2001)

dit hen at forslagstillerne ønsker å vurdere ny bruk av hermetikkfabrikken i det området på eget grunnlag. Det blir svært interessant. Den planen vil komme til 2. gangs behandling rett over sommer.

I 1911 etablerte forbruksforeningene Produksjonslaget Samhold, som utviklet en mangfoldig produksjon av matvarer innerst

i Pedersgata. Det ble opprettet smørfabrikk, bakeri, kaffebrenneri og såpefabrikk i kvartalet Pedersgata, Harald Hårfagres gate og Nedre Banegate. Omkring 1940 hadde forbruksforeningene til sammen 14 butikker på Storhaug. Sannsynligvis var godt over 75% av bydelens befolkning medlemmer. (Fra Storhaug Bydelsleksikon, Mesi Forlag 2001)



Hjørnebygningen, Pedersgata 110, er regulert til bevaring.

ORIGINAL THAI FOOD



51 56 62 26

EKTE THAI-MAT PÅ "DEN REKTIGE MÅDEN"!



TAKE-AWAY – CATERING – OVERTIDSMAT
PEDERSGATA 6B- 4013 STAVANGER

**Far East**



ASIATISK KVALITETSMAT - KINESISK MAT, THAI-MAT OG SUSHI
RESTURANT, TAKEAWAY, CATERING

VELKOMMEN TIL OSS!

Åpningstider

Mandag–lørdag	11.00-23.00
Søn- og helligdager	13.00-23.00

Tlf. 51 89 55 70

Webside: www.feast.no

Nytorget 8, 4013 Stavanger

**RUNESTAD ELEKTRO A/s**

El. Anlegg
Boliger
Næringsbygg
Alarm
Rehabilitering

Nybygg
Service
Forhåndspris/
Anbud

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

**Jacobsen Blomster**

Centrum Blomster – Storhaug Blomster
Tlf.: 51 89 34 99
Normannsgaten 14, 4013 Stavanger
www.j-bloemster.no



Du finner oss i krysset
Pedersgaten/Normannsgaten.
Vi har et godt og variert utvalg av
sesongens avskårne blomster og
utfører binderi til hverdag, glede,
sorg og kondolanse.
Vi har også flotte gaveplanter i
forskjellige prisklasser.
Velkommen!

Syklisten – i utakt med byen?

Etter fire år som jobb-syklist har kona mi slutta å sykle til jobben. Det blei for farleg etter at me flytte frå Schancheholen til Verven. Slik kan det gå – når bilen har hatt fyrsteprioritet i all byplanlegging dei siste 50 åra.

Det er mange som kviar seg for å sykle fordi det opplevast som farleg i biltrafikken, i gater og på vegar. Store delar av sykkelvegnettet er knytt saman med trasear kor syklisten blir utsett for direkte kontakt med biltrafikk, slik som i sykkelfelt og krysnin-

gar av bilveg. Kona mi sykla frå bustaden til arbeidsplassen sin i fleire år. Det var gode moglegheiter for å kome seg trygt fram på sykkelstiar skild frå vegtrafikken. I vinter flytta me til Verven og ho slutta å sykle til Vaulen. Det blei for farleg meinte ho. Kvinner tenkjer truleg meir på sikkerheit enn menn og det fører til at kvinner sykklar mindre i byar i Noreg enn det menn gjer. Dette viser

Urbanet Analyse i ei undersøking i 2015. Skal ein få fleire på sykkel – så er trygggleik det viktigaste – for menn og for kvinner, born og gamle.

I Nasjonal transportplan 2014-2023 er det eit mål at sykkeltrafikken skal auke til ein andel

på 8% av alle reiser, mot 4-5% i dag. Dette tyder at sykkeltrafikken i byar og tettstader må ligge på mellom 10% og 20% (Stavanger har ein andel på 8%). For å få dette til må ein laga eigne trasear for gåande og syklistar slik som t.d. i Danmark. Svært mange av sykkeltraseane eller sykkelrutene i Stavanger ligg i vegbanen og er etter Syklistenes Landsforening (SLF) sitt syn å sjå på som ei naudløysing. Dette er svært utbreidd og vert framleis nytta i mange nye utbyggingsprosjekt i byområde.

Sykkeltunnel gjennom Storhaug?

Det skjer ei rivande utvikling i austre bydel. Det bur i dag omlag 16.000 menneskje i bydelen. Om få år bur det 25.000. Politikarane pressar ned bilbruken og må då legge tilrette for meir kollektiv-, sykkeltransport og fotgjengarar i bydelen. SLF sitt lokallag i Sør-Rogaland vil tilrå fleire separate sykkel-trasear i bydelen. Som ei mellombels løysing kan merka vegbane (med eigen farge), eller tydelege markeringsstriper vera ei løysing. Austre bydel har to hovudtrasear (Haugesundsgata og Strømsbrua) for bil ut mot arbeidsplassane andre stadar i byen. Desse har ikkje kapasitet til å ta av for den auka trafikken



Kor skal syklistane bevege seg trygt inn og ut av austre bydel?

som kjem som fylje av utbygginga i Stavanger Aust. Det er heller ikkje, så vidt SLF kjenner til, laga nokon plan for å få trafikken av mange nye syklistar trygt til og frå bydelen. SLF vil fremje eit forslag om å byggje ein ny tunnel for sykkel og fotgjengarar gjennom Storhaug etter malen av den 2,1 kilometer Croix Rousse Tunnel i Lyon, Frankrike. Ein tur gjennom denne er ei oppleving for auge, sjel og ei estetisk nytting. Ein slik sykkeltunnel gjennom Storhaug vil gje mykje sykkel- og gangtrafikk frå den mest ekspansive og innovative bydelen i Stavanger.

Planlegg for sykkel

Stavanger kommune si sykkel-satsing (2011-2015) er positiv, men det er for lite trykk på dei

store og viktigaste grepa: Separate sykkeltrasear. Sykkelstamvegen vil hjelpe på trafikken til og frå Forus, men hjelper lite for dei som vil sykle til butikken, til skulen eller til treningsstudio. Då må det lagast separate, trygge trasear i alle bydelar. Sykkel skal vere fyrstevalet for lokal transport i bydelen. Sykling er godt for helse, for klima og for den private økonomien. Samfunnet tener milliardar på at fleire går og sykklar meir, ein syklist er ein mindre bil på vegen og eit steg i retning av eit meir menneskevenleg by-rom. Sykkel og mjuke trafikantar må få **FYRSTEPRIORITET** ved **ALLE** former for planlegging og utbygging!

SLF Sør-Rogaland
leiar Skjalg Omdal



Ingen sykkelvegar eller sykkelfelt i nye bustadsområder!

Urban Sjøfront foreslår ringbuss

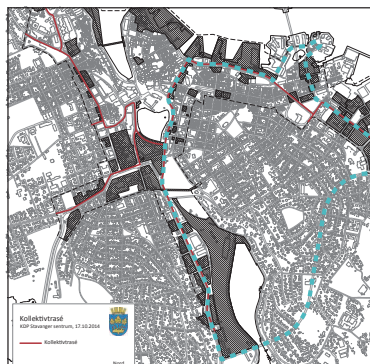
Store områder planlegges transformert i fremtiden, med like stor fortetningspotensial som det som bygges ut nå, skriver daglig leder Aslaug Tveit fra Urban Sjøfront i en uttalelse om kollektivtrafikk.

Stavanger øst kan bli den mest urbane bydelen i Rogaland. Folk som søker seg hit er blant de mest urbane beboerne og bedriftene i Rogaland og er kanskje gruppen med mest potensiale til å bruke kollektivtrafikk.

Urban Sjøfront har undersøkt dekningen og planene for kollektivtrafikken i Stavanger Øst og etterlyser bedre link sørøver.

Fylkesmannens ruteforslag tolkes til at man planlegger å legge om rute 1 slik at alle reisende i Stavanger øst må bytte i sentrum.

Siden KVV (konseptvalgutredning) for Transportsystemet på Jæren ble utført har det blitt bygget (/kommer til å bygges innen



kort tid) over 2000 nye boenheter og over 13 000 m² nye næringslokaler.

I løpet av de siste 13 årene har store deler av industrilokalene blitt endret til kontorlokaler som har medført mer arbeidsplassin-

En rute med høy hyppighet (hver 10 min) i sirkel mellom sentrum, inn gjennom Badedammen, forbi de største arbeidsplassene og de nye boligprosjektene til Paradis vil være et viktig grep for å skape en bærekraftig bydel mener Urban Sjøfront.

tensive arbeidsplasser, noe som i tillegg til ny bebyggelse har ført til økt trafikk.

Et godt tilbud må være på plass når man flytter inn, og dette tilbudet må på plass med en gang før man sitter igjen med en bydel som preges av trafikkstokking og trafikkstøy.

(Utdrag fra uttalelsen.)

Miljøpartiet De Grønne (MDG) hadde landsmøte i Stavanger og deler av Storhaug ble vist fram for gjesten som representerte Europas grønne partier. – Vi fikk orientering hos Urban Sjøfront med omvisning i den nye mathallen, kikket på de nye parsellhagene i Johannesparken samt en rusletur ved Badedammen, forteller Ann-Karin Både. – Vi viste også fram gamle Stavanger, konserthuset og Domkirken. Bütikofer fikk et historisk blick på Stavanger fra 1125 og frem til i dag. Vi besøkte også Ullandhaug økologiske gård.



Erik Schreiner Evans, Reinhard Bütikofer fra European Green Party og Ann-Karin Både.

Over Storhaug – sier bydelsutvalget

Storhaug bydelsutvalg deler Urban Sjøfronts frustrasjon og bekymring for kollektivtrafikken.

Geir Rolandsen (H), Vera-Britt Sommer (Ap) og den uavhengige representanten Anne Torill Stensberg Lura mener busstilbudet i Storhaug bydel, Stavanger Øst, er for dårlig, både med tanke på den befolkningsveksten som har vært til nå, samt planlagte utbygginger. Kollektivtilbudet må

utarbeides med tanke på effektive arbeidsreiser, slik at man unngår unødvendige omveier via sentrum. Bydelsutvalget foreslår at en eventuell ringbuss ikke kjører gjennom tunnelen, men «over Storhaug» for å få med seg flest mulig passasjerer.

Bydelsutvalget ber om svare på om innspill fra Urban Sjøfront vil bli tatt med i planleggingen av fremtidige ruteforslag.

Honningbakken



– Vi har fire kasser hvor det vil komme sommerkål, blomkål, brokkoli, grønnkål, rosenkål, rødbeter, neper, knollselleri og purre, sier Lars Fundingsland.

– Nabolagshage var midt i blinken for kona mi og meg, sier Lars Fundingsland. – Jeg er født i Breibakken, bor nå i Nedstrandsgata uten hage og flytter snart til Sandeidsgata, storhaugboer på min hals. Vi tenkte på kolonihage, men det er lange ventelister og dyrt. Da vi så oppslaget i bydelsavisa var det ingen i tvil, nabolagshage hørtes

flott ut. Jeg har alltid dyrka litt grønnsaker og liker å vite hvor maten kommer fra. Opplegget her er veldig bra med imponerende fine løsninger. Den sosiale biten med felles hager, dugnad, kaffe og grilling er flott, takk til de som satte det i gang, sier Fundingsland.

Velkommen til hyggelig handel hos

REMA 1000 Storhaug

Åpningstider 7-23(9-21)



KUTTET

10⁰⁰
PR. KG

Delt 13 pr. kg!

VANNMELON
Hel 10,00 pr. kg, delt 13,00 pr. kg



100 % APPELSINJUICE
1 l, 20,00 pr. stk, eks. pant



29⁰⁰
PR. KG

Fryst!

SVINEKOTELETTER
29,00 pr. kg



59⁰⁰
PR. KG

KYLINGVINGER KARIBISKBUFFALO
Stanges Gårdsprodukter, førpris 99-124,00 pr. kg



20⁰⁰
PR. STK

FREIA STORPLATER
20,00 pr. stk



89⁰⁰
PR. PK

PEPSI MAX 12-PK
Ringnes, 22,47 pr. l

Gjelder Rogaland til og med 13.06.2015 - Kun til private husholdninger. Vi tar forbehold om eventuelle trykkfeil og at noen varer kan være utsolgt.

REMA 1000

Ny butikk på historisk grunn

Coop Økonoms nye kjøpesenter i vår bydel ligger på tomte hvor matvarefabrikken til det kooperative Produksjonslaget Samhold tidligere holdt til.

Ingen av bydelens butikker har så lang historisk tradisjon som Coop Økonoms fire utsalg, i Klubbegata, ved Badedammen, i Asbjørn Klosters gate og nå ved Lervigtunet. For over hundre år siden, i 1900, startet arbeiderne ved Stavanger Støberi & Dok Forbruksforeningen Økonom. Snart fikk også andre bli medlemmer i dette demokratiske samvirkelaget. Fram til andre verdenskrig åpnet Økonom hele 12 butikkutsalg i østre bydel. I tillegg opprettet Forbruksforeningen Bikuben også flere butikker her. Disse samvirkelagene tok initiativ til etableringen av Produksjonslaget Samhold i 1911, hvor de fleste av samvirkelagene i Rogaland fikk varer fra. Samhold hadde bakeri, smørfabrikk, kaffebrenneri og såpefabrikk i et helt industrikvarter innerst i Pedersgata. I Hauge-sundsgata ble Matvarefabrikken Samhold reist med formål å produsere kjøtt- og pølsemat, fiske-mat og hermetikk. I tillegg ble Samvirkelselskapet Nordkronens mølle bygd i 1929 som den eneste samvirkemølla i landet.

Samvirkelagene er åpne for at alle kan bli medeiere, være med å bestemme og dele overskuddet etter hvor mye de har handlet med laget sitt. De lokale samvirkelagene, markedsfører seg i dag under den internasjonale betegnelsen Coop, (Co-operatives)

Særlig i de vanskelige årene i mellomkrigstida viste Økonom at forbrukersamvirket var av avgjørende betydning for mange familier i vår bydel. Arbeidsløshet og usikkert sesongarbeid skapte store økonomiske problemer for mange medlemmer. For å hindre at de ble nødt til å søke fattig-hjelp hos "forsorgen", ga Økonom hvert år solidarisk bistand i form av store varepartier til vanskeligstilte. Produksjonslaget Samhold sammen med forbruksforeningene Økonom og Bikuben var også sentrale i den store dugnaden for å skape aktivitet på Rosenberg i 1931. Forbrukersamvirket i Stavanger ble da den største lokale aksjonær på skipsverftet. Motivet var ikke å tjene penger, men å skape arbeidsplasser for ledige medlemmer.



Forretningsfører Erik Eriksen i Forbruksforeningen Økonom kommer på besøk i avdeling 12 i Pedersgata en gang i 1930-årene. Fra boken "Vårt eget eventyr"

Coop Økonom er den største lokaleide aktøren innen dagligvarehandel på Nord-Jæren, Dalane og i Ryfylke. Butikkutsalgene er kjent under forbrukersamvirkets kjedebetegnelser; Coop Prix, Obs, Obs Bygg, Mega, Marked og Extra. Samvirkelaget Coop Økonom er eid av over 50.000 medlemmer i Rogaland.

Som andre samvirkelag er Økonom medeier i Coop Norge som er forbrukersamvirkets felles importør og grossist.

Det er mye som er forandret i vår bydel. Industrien er borte, og svært mange nye innbyggere flytter inn i blokker og høyhus i området fra Strømsteinen til Lervig. Ikke alle kjenner bydelens

mangfoldige historie med hermetikk, gummi, blikk og tinnindustri, bedehus og samvirketiltak. Tidene endrer seg, men en ting holder stand; vår sterke posisjon som samvirkebydel. Derfor hilser vi vår nye Coop Extra velkommen til det lokale forbrukersamvirkets historisk grunn!

Gunnar Roalkvam

«Mørknå» var under trappa

Barndomsminner fra 50-årene ved Lisa Knutsen

Jeg vokste opp i Avaldsnesgata 94, det siste huset i gata, på hjørnet med Lerviksveien. Det lå som en øy, omgitt av fabrikker på alle kanter. Det var P. C. Paulsen mekaniske verksted, Brødrene Osmundsen og Norrig hermetikkfabrikker.

Lukten av brisling

Vi ble tidlig vant med lukten av røket brisling, trafikk og arbeidsfolk alle steder. Fra baksiden av

huset hadde vi utsikt til kommunen sitt asfaltverk, Rogaland Fiskealgslag, Nordkronen og ikke minst fri utsikt utover fjorden, med all dens båttrafikk. Huset var fullt av folk, to familier nede, to oppe og en på hybelen på loftet.

«Mørknå» var under trappa og bakgangen, der var det mørkt og spennende. Der lå det materialer, ved og annet rask. Vi lekte gjemsel når kvelden kom. Vi krøp sammen, lurte oss fram og sa «palle meg». Når den som sto kom inn den ene veien og smatt vi ut den andre. Det var ofte sånn at de store ungene fikk det til at de

minste skulle stå. Noen fælte og turde ikke gjemme seg i mørknå, eller gå inn og finne de andre.

En gang var det virkelig skummelt. Der lå en skadet, blodig mann under trappa. Det var heimervernet som hadde øvelse, og ungene lurte seg til å se på. «Husj, vekk med dere.»

Leken var ofte delt i jente- og gutteleker. Jentene hoppet tau, hinket eller lekte med dukker. Fabrikkeveggene var av glatt mur. Der passet det godt å holde veggball, noe jentene likte godt, eller vi dabbet med en liten gummi-ball. En Maren, to Karen----

Ikke minst likte vi å stå på hendene, på hodet og slå kollbøtte. Det passet så godt å turne i «Sundehagen» - nå kalt Fuggellihuset/hagen. Der var det en fin hage/park hvor vi lekte, klatret i trærne og var som unger flest.

Så opp til de store guttene

Vi så opp til de store guttene som spente fotball og holdt brennball i gata. Ja, i gata, for etter arbeidstid var det så godt som bilfritt og gata ble vår lekeplass. Guttene spente fotball. Målet var de store fabrikkdørene. Jeg glemmer ikke en gang jeg fikk stå i mål, og fikk fotballen rett i fjeset. Det var siste gang jeg ville det. Guttene som hadde sykkel, konkurrerte om å sykle fortest rundt "nullen".



- Bildet viser ungene i lek på pappas lastebil foran huset der vi bodde i Avaldsnesgata 94, sier Lisa Knutsen.

Før asfaltens tid

Dette var før asfaltens tid, og da passet det bra med å «done». Ungene tegnet en strek i bakken og så gjaldt det å kaste femøringer så nær streken som råd. En vant mer enn andre, og vi var forarget på mora som sto i vinduet og fulgte med. Hun ropte alltid gutten inn når han hadde vunnet litt.

Med tollekniv ble det tegnet opp en ring som ble delt inn, så skulle vi «ta land». (Det var ingen som sa at vi ikke fikk lov å ha tollekniv!) Tikken og fange fri var og spennende leker, da gjaldt det å være rask på foten.

Da Brødrene Osmundsen la ned fabrikken overtok "Bergene" bygget og hadde varelager. Min far planla i alle år å grave en tunell fra kjelleren vår og inn på lageret så vi kunne forsyne oss med så mye sjokolade vi ville, men det ble aldri noe med han!

Vi hadde en fin og fri barndom, med mye lek og moro.

Hilsen Lisa Knutsen



Fra byarkivet. Avaldsnesgt 94 er det hvite huset til høyre for den hvite fabrikken.

Loppemarked Godalen



Grete Aalgaard Clarke og Humaira Zafar med datteren på armen.

– Loppemarkedet er en ide noen av lærerne fikk. Vi ville gjerne bidra til elevenes solidaritetsprosjekt i Cape Town, Sør-Afrika for å finansiere et skolebygg.

Det er helt frivillig og vi bruker stort sett av fritiden vår, forteller You-rådgiver Gunhild Solem. – Vi fikk inn nesten 40 000 kroner, mye mer enn vi trodde og er selvfølgelig kjempefornøyd.

Ka i alle dager...?



Svanhild Latorre Weibel utgir to ferske bøker og inviterer til boklansering og feiring.

– Jeg skriver om stort og smått fra hverdagen, funderinger og tanker som vi nok er mange som deler, alvor ispedd en god dose humor og selvironi, sier Svanhild Latorre Weibel.

Svanhild er opprinnelig fra Seimfoss i Kvinnherad og kom til Stavanger i 1990 for å gå på Kunstsolen i Rogaland. Hun ble gift med en kjekk siddis fra Chile og sammen har de hatt flere lange utenlandsopphold. De stortrives

på Storhaug hvor begge ungene har vokst opp og bor nå i Karlsminnegata.

De to bøkene heter ”Ka i alle dager...?” og ”Javel?” og inneholder egne tegninger med tekster til. Og utgivelsene feirer Svanhild med åpent hus hvor alle er velkommen innom på Bergeland Bydelscenter onsdag 17. juni klokka fire.

Mer informasjon på www.atelieradelante.no.

VELKOMMEN TIL INTERNASJONALT MATSENTER I STØPERIGÅRDEN



**YPPERLIG KJØTTDISK, FRUKT,
NYBAKT NANBRØD M.M.
FØRSTE HALAL-SERTIFISERTE
BUTIKK I ROGALAND!**

Man-fre 09-21
Lør 09-20
Støperigata 20
4014 Stavanger
Tlf. 91 53 58 92

”Batty” i Brodd

Brodd har startet sesongen ganske bra, og trener Bjarte Lunde Aarsheim (40) mener laget har prestert til godkjent.

Den tidligere Viking-strategen, med 425 A-kamper i mørkeblått og fortid som trener for Hundvåg, Randaberg og Sandnes Ulf, forteller om en optimistisk Brodd-gjeng som akter å fortsette poengfangsten og stabilisere seg i divisjonen.

– Litt synd at hjemmekampene ikke har gitt så god uttelling, og at vi nå har gått på to ettmålstap på rad. Men det er veldig jevne kamper. Alt i alt er dette en OK start for Brodd, uten store overraskelser. Vi har absolutt alle muligheter til å klare oss, men vi må trene hardt og unngå skader.



– *Hvordan ønsker du at Brodd skal spille?*

– Vi ønsker å være et direkte-spillende lag som angriper raskt, springer mye og er gode i pressspillet. Samtidig skal vi kunne styre kamper og bearbeide lag som ligger lavt. Da er vi nødt til å utvikle pasningsspillet. Det tar tid. Dette er jo den vanskeligste biten i fotballen.

– *Hva med spillergruppa, noen unge spillere på gang?*

– Alle er jo unge nå ... folk holder

ikke på så lenge som vi gjorde før! Men det er en treningsvillig og fin gjeng. Vi har Preben (Schjølberg Sivertsen) fra juniorlaget, men vi håper på enda flere derfra i løpet av sesongen. Og så kommer det et veldig godt 14-års lag bak.

– *Kribler det i beina dine?*

– Hele tiden! Men kneet stopper meg. Skulle gjerne spilt ukentlig, samme hvilket nivå. Du trenger ikke å spille på toppnivå for å finne glede i fotballen. Jeg er like engasjert uansett.

– *Dine egne ambisjoner som trener?*

– Jeg vil utvikle meg og er klar over at det tar tid. Jeg synes det er veldig kjekt og ønsker å ta den formelle utdanningen. Nå skal jeg først ta UEFA A-lisenskurset, så får vi se. Jeg har ikke satt meg noen konkrete resultatmål per i dag, fokus ligger kun på å bli bedre.

– *Har du blitt godt kjent med klubben og bydelen generelt?*

– Jeg merker jo hvor godt det gror. Mange småtapper springer rundt her, og det er veldig kjekt. Brodd er en god breddeklubb med sterke tradisjoner og en daglig leder som skaper engasjement og trøkk rundt Brodd. Han skal klubbens medlemmer være glad for. Når det gjelder Storhaug bydel, har jeg blitt bedre kjent og ser at utviklingen er stor – om ikke alltid 100 % sammenhengende og helhetlig. Forresten spilte faren min på Storhaug FK, og jeg har kompiser fra bydelen som er veldig fornøyd med at jeg havnet i nettopp Brodd.

– *Nå trues idretten av kutt på grunn av budsjettsvikt. Hva ten-*



The Man in Black – en stoisk, men engasjert Brodd-trener følger tumultene da Brodd møtte Vaulen i mai (tap 0-1).

ker du om anleggssituasjonen?

Det gamle kunstgresset på Midjord har ført til mange skader?

– Dette er en sak som engasjerer meg veldig. Ikke bare er dette en kjempeutfordring for Storhaug, men for hele Stavanger. Det er utrolig viktig med gode baner og haller. Idretten har en så stor og viktig rolle, og tilveksten i idrettslagene er enorm. Mye bra er gjort, men det er for lite og for sent. Kanskje tenker vi for stort og dyrt, at kravene til anleggene er for strenge, at det ikke tenkes

nok flerbruk. Politikerne er også nødt til å lytte til de som driver i idretten. Når det gjelder det gamle kunstgresset på Midjord, har det vært flere korsbåndsskader her, og slik kan vi jo ikke ha det.

PS: Politikerne i Kommunalstyret for miljø og utbygging (KMU) har vedtatt at fem kunstgressbaner øverst på kommunens prioriteringsliste, kan skiftes ut så fort som mulig gjennom banklån med kommunal garanti. Dette inkluderer hovedbanen på Midjord.

Frisbeegolf



Frisbeegolf på Giljemarka passer for alle, også for 10-åringer. Om noen uker står banen klar.

Storhaug får sin egen frisbeegolfbane, byens aller første! Banen på Egeland, eller Giljemarka som området også kalles, vil stå ferdig i løpet av juni. Da får du enda en god grunn til å besøke det vakre friområdet mellom Giljehaugen, Rosenli og båthavna i Brevig.

Men hva i alle dager er frisbeegolf? Bytt ut golfkølle og ball med ”sjeinebrett”, og golfhull med spesiallagde frisbeegolfkurver, så begynner du å nærme deg. Målet er å komme seg gjennom løypa på færrest mulig kast. Er du usikker på reglene, vil skilt forklare det du trenger å vite. Men viktigst – frisbeegolf passer for alle!

Prosjektleder Hanne Polden Sæverud i Park og vei forteller at prosjektet er en del av levekårsloftet på Storhaug. Målet er økt bruk av nabolags-friområdene. I tillegg til oppsett av kurver og skilt er det kappet mye kratt og småtrær øst i området. Utsikten fra Egelandshøyden mot Marøy og Ryfylke blir nå enda flottare.

– Banen krever lite inngrep i naturen, men bidrar til at flere får oppleve friområdene. Aktiviteten er i stadig vekst, og dette blir den første oppmerkede banen i Stavanger, sier prosjektlederen.

Tour De Storhaug



En noe improvisert heiagjeng fra nabolaget venter spent på hjemmehelten Alexander Kristoff, eller ”Kong Kristoff” som plakaten sier. Mor Anne Kristoff helt til høyre.

Storhaug-ekspressen Alexander Kristoff har hatt en formidabel sesong hittil med totalt 16 seire. Under Tour des Fjords fosset han gjennom sitt eget nabolag, men nådde ikke helt opp i år. Badedammen-beboer Sven Erik Bystrom var imidlertid i teten på den femte etappen helt til målgang i Vågen, men tapte til slutt spurtet mot Edvald Boasson Hagen.

På Storhaug hadde mange møtt opp for å se sykkelraketten suse forbi, ikke minst siden Kristoff, nå kanskje verdens beste spurter,

og Bystrom, gjør det så bra for tiden. Ved Østre Ring samlet små og store seg med plakater, banner og flagg i reneste Flåklypa-stil. Mest stemning skapte likevel det eldre ekteparet som tøffet oppover med et tilhengerlass med kvist i løypa rett før følgebilene kom dundrende.

Kristoff var fornøyd med tre etappeseire, vinner av den blå poengtrøya og sammenlagtseier for Katjusja (Marcus Haller) i Tour des Fjords.

– Det var veldig kjekt at så

mange hadde tatt turen ut i løypa for å heie på meg, sier Kristoff til bydelsavisa.

– Jeg merker spesielt på løp i Norge at statusen er hevet noen hakk. Det er veldig mange vil ha autograf og selfies, nå rekker jeg faktisk ikke over alle lenger. Før var det alltid nok tid til alle. Men det er jo gøy at det går så bra.

Også Sven Erik Bystrom kan si seg fornøyd med sin uvurderlige innsats for Katjusja-laget og en solid sisteetappe. Hjelpen av for Team Storhaug!

VELKOMMEN TIL
SUNNY FRISØR
 LIKE VED NYLUND SKOLE OG PRIX
 KLIPP, FARGE, STYLING M.M.

BARN ✂ DAME ✂ HERRE ✂
 Mandag – fredag kl. 10.00 – 19.00
 Lørdag kl. 10.00 – 18.00

Karlsminnegata 91A – www.sunnyfrisor.com – 97 59 91 14



5 gode grunner til å besøke din nærbutikk på Storhaug:

1. Søndagsåpent **09-21**
2. Spesialiteter fra inn og utland.
3. Godt utvalg av **glutenfrie** matvarer.
4. Velassortert frukt & grønt.
5. Nystekte brød og bakervarer.

joker
 – helt i nærheten

Åpningstider:
 Ma – Fr 08 – 22
 Lø 09 – 21
 Sø 09 – 21

Vi har Norsk Tipping,
 og oppfordrer alle av
 våre glade tippere til å registrere seg i
Grasrotandel - Brodd Idrettslag.

Jelsagaten 1, 4012 Stavanger
 Telefon: 51 52 23 91 Telefaks: 51 53 54 95



Janas
 QUALITY PRODUCT OF NORWAY

DU FORTJENER DET BESTE
www.janas.no - Facebook "Janas Fiskerøykeri"
 Johannes gate 37, 4014 Stavanger
 90 13 31 59

piren pub

MAN: 1100-2030
 TIR – ONS – TOR: 1100-2330
 FRE – LØR: 1100-0130
 SØN: 1300-2330
 ALLE RETTIGHETER

KARAOKE
 LIVE-MUSIKK HVER HELG
 T-DANS LØRDAGER 14-16
 LIVE-FOTBALL PÅ
 STORSKJERM: TL, PL, CL

VERKSGATA 9, 4013 STAVANGER
 51 89 18 60

TID FOR BILVASK!



Litt sulten?
 Prøv vår hamburger

Velkommen til
Statoil Haugesundsgaten




BIRKEMO
www.birkemo.no



DIN LOKALE HOBBY-
 OG KOSTYMEBUTIKK

MANGE GODE TILBUD!

KOSTYMER OG HUMOR
 BURSDEGER OG FESTER
 HOBBYARTIKLER



Disney FROZEN



Kostymer – RC-helikopter og –biler – båter og tog – drager –
 pyntegjenstander – humor – karneval – fest – leker – modeller og mye annet!

ASYLGATA 1 – 4013 STAVANGER – 51 89 56 02

Svanketorget



Helen & Hard og Norwegian Property ønsket å kalle plassen mellom Badehusgata 33, 37 og 39 for Svanketorget og gangforbindelsen fra plassen og ned til Svankevigå for Svankesmauet. Og slik blir det. Navnene er stedsangivende og skal ikke brukes til adressering.

Alle interesserte kan være med på dåp av Svanketorget torsdag 11. juni kl 11.50 på plassen mellom byggene i Badehusgata 33, 37 og 39. Gudmor er ordfører Christine Sagen Helgø.

Det blir servering av ferskbrygget kaffe, ferske bakervarer og god musikk. Svanketorget

markerer starten på en spennende utvikling av områdene rundt Svankevigå og Badedammen. Hensikten med opparbeidelsen av dette torget er å skaffe en ny, hyggelig møteplass i bydelen.

Og arrangører er Norwegian Property, Helen & Hard og Urban Sjøfront.

Det skjer i sommer

Beach party

i Svankevigå lørdag 20. juni med sand, parasoller, strandstoler, pop-up kafèer og afterparty på Absinthen.

Sankthansfeiring

23. juni kl 16-20

Tou Scene, Kvitsøygt 25

Åpen kafè.

Bålet tenner kl 18.

Varmer griller hvis bra vær.

Ta med egen grillmat om været er bra!

Leker og underholdning for hele familien.

Den spiselige byfest

arrangeres 23.-25. juli av Mathallen, Tou Scene, ØST, Ostehuset, Stavanger Ysteri, Eat the world, Innovation Dock og Urban Sjøfront.

Hos Stavanger Ysteri blir det omvisning i det flunkende nye ysteriet, kurs i å lage ost hjemme på kjøkkenbenken og gårdsmarked i bakgården.

Gratis båtut fra Breivik til Marøy

Marøyferja går til Marøy i uke 26 og uke 27. Uke 26 for grupper er nesten fullbooket.

Mandag 22. juni og onsdag 24. juni er det plass til grupper på minst 10 personer.

I uke 27 er det fritt fram for alle. Vi starter mandag 29. juni og kjører hver dag til og med søndag 5.juli. På hverdagene er det avgang kl 09 og kl 10 og i helga er avgangen kl 10 og kl 11. Retur etter avtale med deltakerne. Guidet tur eller natur- og kunnskapssti. Badeplass.

Fotballskole hos Brodd

Brodd inviterer til fotballskole for alle barn på barneskolene i perioden 3.-14. august på Midjord. Det går an å melde seg på alt fra tre dager til ti dager. Spillerne får servert mat, utdelt t-skjorte og får også delta på andre aktiviteter. Skolen går fra klokken 08-16 alle dager. Ta kontakt på brodd@brodd-il.no for mer informasjon.

St Johannes menighet

Sokneprest Reimunn Førsvoll blir pensjonist. Vi skal ha avskjedsfest for ham fredag 12. juni kl 18.30 i menighetscenteret. Festen er åpen for alle. Hans siste gudstjeneste blir Friluftsgudstjenesten i Johannesparken, søndag 14. juni kl 11.00 med kor, Storhaug skolekorps. Leker og grilling i parken etterpå.

ADVOKATFIRMA ØVERLAND ANS

DITT LOKALE ADVOKATKONTOR PÅ STORHAUG



SAKSOMRÅDER
Familie, arv, skifte
Testament
Ektepakt
Samboeravtale
Barnevern, barnefordeling
Fast eiendom
Personskadeerstatning,
forsikring, trygd
Ekspropriasjon
Næringsliv, selskapsrett
Booppgjør
Strafferett

Tlf: 51 89 52 20

E-post: post@advest.no

Kirkestien 2, 4012 Stavanger

www.advest.no

-punkttert?

- Vi vil få folk på hjul igjen!

Ved å bruke vårt sykkelverksted oppnår du to ting:

Du får kvalitetsreparert sykkel din, samtidig som du bidrar til at våre ansatte skal finne veien til en normal hverdag uten rus.

PAAHJUL
KIRKENS BYMISJONS SYKKELVERKSTED

Ved jernbanen i Stavanger og i Trollbygget ved Viking Stadion

Venter du gjester?

La oss hjelpe deg med maten!

Diverse kaker fra kr 350,-

Smørbrød kr 25,-

Enkle varmretter

Kontakt oss ang. prisliste og nærmere informasjon.

St. Petri Aldershjem, Erichstrupsgt. 19, 4012 Stavanger

Tlf. 51 53 57 67

"Husk frisøren i dag"

Barberell

frisør

Ring 51 56 28 00 for timebestilling

STAVANGER JELSAGATA 4 www.barberell.no

Åpningstider: Man-tor 10-19, Fre 10-16, Lø 10-14, eller etter avtale

L'ORÉAL PROFESSIONNEL

NEVLAND'S A S
BIL OG KAROSSERI

✓ EU-KONTROLL & SERVICE PÅ ALLE BILMERKER

✓ DIAGNOSE

✓ LAKKERING & BILOPPRETNING

✓ BILGLASS

✓ REPARASJONGARANTI

✓ SKADETAKSERING/DBS

✓ TOPP MODERNE UTSTYR

✓ 4-HJULSMÅLING

✓ AC-SERVICE

✓ BRED ERFARING & KOMPETANSE

✓ GODE PRISER



ETABLERT 1974 –
OVER 40 ÅR PÅ STORHAUG



Kjør via Pedersgt. eller Kjelvene, vi ligger rett under bybrua

51 89 08 66/72

Pedersgata 93
4014 Stavanger

egil@nevlandsbil.no
kristoffer@nevlandsbil.no

Vår erfaring - din trygghet

Til tjeneste hele døgnet

HVIDING
BEGRAVELSESBYRÅ

Tlf.: 51 82 00 50 | www.hviding.no

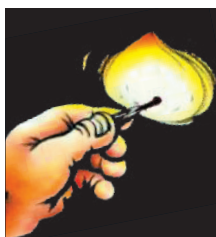
Rammeriet setter passepartout, glass og ramme på malerier, tegninger, fotografier, plakater, kart, etiketter og all verdens andre minner og klenodier du har lyst å henge på veggen.

RAMMERIET

Maiken Hovda

Verkgaten 15, 4013 Stavanger.

Telefon 51 59 01 10. Faks 51 59 01 11. Mobil 975 18 683.



ROGALAND ELEKTRO AS

når du trenger elektriker

STAVANGER Kvitsøygt 30, 4068 Stavanger, tlf. 51 85 50 31

MOSTERØY Mosterøyveien 1, 4156 Mosterøy, tlf. 51 72 42 90

RANDABERG Randbergvn. 306, 4070 Randaberg, tlf. 51 41 45 00

www.rogalandelektro.no

Faste, lave priser

og Norges tøffeste garantier!



KIWI mini pris

Kjøp kjapt, trygt og billig



TRENINGSSENTER

WWW.247TRENING.NO

Tren når det passer DEG! Hele døgnet hele året.

Stavangers mest fleksible treningssenter ligger sentralt på Kjelveve i østre bydel. Enkle medlemskap til lave priser! Sammen finner vi den beste løsning!

Priseksempler

06-22 ved 12 mnd avtale. kr. 4188,- (tilgang 1 senter)

06-22 ved 12 mnd avtale. kr. 4788,- (tilgang begge sentre)

24-7 treningssenter sentrum - Spilderhauggate 7 - 4014 Stavanger
www.247trening.no - e-post: post@247trening.no - Tlf: 40 47 25 33

På 24/7 treningssenter i Stavanger har vi nytt moderne utstyr.

- * Styrke apparater med vekt på ergonomi
- * Kondisjonsapparater med TV og ipod dokking stasjon
- * Sirkeltrening
- * Spinning. Gruppetimer eller virtuell spinning
- * Personlig trener
- * Frivekter
- * Technogym sitt Wellnes system som gir deg full oversikt over din trening
- * Styrke og kondisjonstest for medlemmer

24/7 sitt andre senter finner du i 3. etasje hos Helgø Matsenter på Mariero. Inng. på baksiden.

24-7 treningssenter Mariero
Bredablikkveien 3 - 4017 Stavanger
e-post: mariero@247trening.no - Tlf: 46 85 00 12

Trenger du ny frisør?

Ramsvigtunet: TIRSDAG, TORSDAG og FREDAG

Klipp og føhn	kr 530	Permanent	kr 1300-1500
Føhn/legg	kr 350	Striper/farge	kr 500-700
Herreklipp	kr 300	Permanent/klipp/føhn	kr 1000-1300



Jeg ønsker alle aldersgrupper velkommen.

Tlf. 920 82 390

BLIKK
TEKNIKK A.S



Morten Hanssen

Støperigata 2, 4014 Stavanger
Telefon: 51 52 88 10 - Telefax: 51 52 88 17
Mobil: 464 25 841 - E-mail: blikkteknikk@innboks.com



Bydelens eneste
bakeri og
konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

B. Hodnefjell A/S

Aut. Rørleggerforretning

Verksgt. 1 - 4013 Stavanger

Tlf. 51 89 30 81

rorlegger@bhodnefjell.no

Birger 93 04 19 01
Torild 93 04 19 02
Jan 93 04 19 08

Atle 93 04 19 03
Jone 93 04 19 04

Selskapslokaler til leie!



1 etg. og kjeller
(kan leies separat)

Godt utstyrt

med dekketøy til over 50 personer.

Se mer på: www.rosenli.no

Tlf: 99406070 E-post: utleie@rosenli.no

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.

El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER  **INSTALLASJON AS**
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

Den 11. juni kl 16.15

braker det løs igjen –
konsert med selveste **Kjell Elvis**

Konserten varer en times tid. Salg av drikke og
lapskaus. **50 kroner per person.**

Grupper meldes på til line.ravn@stavanger.kommune.no



Årets bilde i Stavanger Aftenblad forrige gang Kjell Elvis hadde konsert på
Rosendal sykehjem og omsorgsboliger, Rasmus Risas gate 13 a

PROGRAM JUNI-JULI

MUSIKK//HELE HUSET

FRE 12 JUNI

DØRENE ÅPNER KL 1500

GRATIS PÅ DAGEN/

KR 150 PÅ KVELDSTID

+ ALDERSGRENSE 18 ÅR PÅ KVELD

HIP HOP HORRAY DAY 2015

Se for deg en hel dag viet til
hip hop kulturen, hvor alle
elementene i kulturen er
representeret.

Familevennlig arrangementer på
dagtid som byr på konserter og
workshops.

"Hip Hop is born out of love".

Arr: Corna Bros. & Tou Scene.

MUSIKK

LØR 20 JUNI

DØRENE ÅPNER KL 1730

KONSERT KL 1900 KR 120

THE LOVELY ORCHESTRA

The Lovely Orchestra er et slags
indie/folk-skrangleorkester. Hver
sommer har vi sommerkonsert
i Storhaug-Woodstock-ånd. Vi
fyrer opp griller og kjører piknik
utendørs kl 1800.

Arr: The Lovely Orchestra & Tou
Scene.



FAMILIE

TIRS 23 JUNI KL 1600-2000

GRATIS

ST. HANS FEIRING

Vi inviterer til hyggelig
Sankthansfeiring i Stavanger Øst.
Det er åpen café fra kl 1600.
Selve Sankthansfeiringen starter
kl 1800, da tennes også bålet. Det
blir salg av mat, brus og kaffe inne
i caféen. Ta med egen grillmat om
været er bra!

Tou Scene arrangerer leker og
underholdning for hele familien.

Velkommen til en uformell
familiefeiring!

Arr: Tou Scene.

FAMILIE

TORS 23 FRE 24 OG

LØR 25 JULI

DEN SPISLIGE BYFESTEN

Den spiselige byfest er kommet
for å bli i Stavanger øst! Vi er
igjen klare til å ta i mot deg å gi
deg en avslappende og hyggelig
opplevelse i kreative omgivelser!
I samme ånd som i fjor, men med
langt flere godbiter og utvidede
åpningstider!

Den spiselige byfest utvides i

tråd med utviklingen som skjer i
området. Når byfesten åpnes er
også dørene åpnet i Mathallen
Stavanger, Stavanger Ysteri
og puben ØST ved Tou Scene!
Innovation Dock har allerede
åpnet dørene! I år gir vi deg
ikke bare en bydelsfest, men en
totalopplevelse over tre dager i
Den spiselige bydel!! Mer detaljert
program kommer!

Arr: Mathallen, Tou Scene, ØST,
Ostehuset, Stavanger Ysteri,
Eat the world, Innovation Dock og
Urban Sjøfront.

MUSIKK

FRE 24 JULI

DØRENE ÅPNER KL 2200

KONSERT KL 2300 KR 170/240

ALDERSGRENSE 18 ÅR

ELECTROMOTIVES: LINDSTRØM

Stavanger-regionens store
elektrohelt spiller opp til dans
denne sommernatten.

Arr: Tou Scene.

**FØLG MED PÅ NETTSIDEN
VÅR FOR UTFYLLENDE
INFORMASJON OM
ARRANGEMENTENE OG FLERE
ARRANGEMENTER!**

**CAFÉ/ BAR ER ÅPEN VED
ARRANGEMENT.**

**MULIGHET FOR Å LEIE
TOU SCENE TIL BRYLLUP,
BARNEDÅP, BURSDEGSFEST,
KURS, KONFERANSER,
JULEBORD OSV...
www.touscene.com**

det skjer! – skjer det? • DET SKJER



Endelig – etter fjorårets gode sesong er

Småjobbsentralen tilbake i sommer!

Vi satser på fint vær i hele sommer og at flere arbeidsgivere vil benytte seg av tilbudet – ungdom i arbeid!

GOD NYHET TIL DEG SOM TRENGER HJELP TIL ENKLE OPPDRAG!!

Småjobbsentralen åpner 22. juni og vil være åpen fra mandag til fredag fra kl. 8.30 til 15.00 frem til 7. august. Er det noe du vet skal være gjort denne sommeren, ikke vent, bestill arbeidskraft allerede nå til sommeren. Småjobb hjelper til med enkle oppdrag som eksempel klipping av plenen, hekken, treet, maling av gjerder, skifte lypærer – mulighetene er mange og begrensningene er få!

Husk at det er ungdom som utfører arbeidet – så alt som ikke krever fagkunnskaper kan Småjobbsentralen være behjelpelig med. For mer info:

RING 51 91 38 45 i dag eller send mail til Smaajobbsentralen@gmail.com

Småjobbsentralen er selvsagt og på facebook.



Storhaug Historielag

inviterer medlemmer og andre interesserte

Onsdag 26. august kl 18.30

Bydelsvandring

Befaring av krigsminner i østre bydel

ved Jarl Jalle Pedersen med flere

Oppmøte i Johannesparken.

Onsdag 30. september kl 19 på Bergeland bydelssenter

Byens originaler før i tiden

ved Engwall P. Iversen

Onsdag 21. oktober kl 19 i Johannes kirke.

Mellom Petri og Johannes

ved Gunnar Roalkvam

Alle er hjertelig velkomne.
Fri entrè.
<http://storhaughistorielag.com/>

BERGELAND BYDELSSENTER

Åpent mandag t.o.m. torsdag kl. 09.00 – 14.00

Jelsagt. 2, 4012 Stavanger

Tlf: 51 91 43 40 / 948 22 653

bergeland.bydelssenter@stavanger.kommune.no



60+

Lyst til å prøve noe nytt?

**Lyst til å prøve noe nytt? - kom og se - ka me har fått te!
Mange kjekke kurs og aktiviteter - kom innom for en prat!**

FASTE AKTIVITETER

Mandag: Trim og åpent verksted

Tirsdag: Rank og Glad, Spikkegruppe og bingo (partallsuke) Maskemyldring første tirsdag i mnd.

Onsdag: Boccia og treskjæringsgruppe

Torsdag: Rank og Glad, Åpent verksted, Håndarbeidsgruppe og Bridge

Sommeraktiviteter:

16. juni: Tur til Byhaugen

23. juni: Tur til Ølberg

30. juni: Tur til Strømvik - ta med grillmat

7. juli: Guidet tur i Gamle Stavanger og Hermetikkmuseet - lunsj på Skagen.

Alle utflukter går fra Bergeland Bydelssenter kl. 10.30 (Utgifter til reise og mat dekkes av deltakerne)

Vi har sommerstengt ukene: 29 - 30 - 31 - 32.

Vel møtt igjen i august. God sommer!

TUR TIL EIGERØY FYR! 18. JUNI

Vil du være med - så heng på... Vi samles i private biler, kjører til parkeringsplassen og går ut til fyret. Dette er Norges høyeste støpte jernfyr og turen er 4,6 km t/r. Ta med *niste, drikke og gode sko/klær.* (Vi spleiser på kjøringen.)

HAGE - OG HATTEFEST 11. JUNI KL 11.00!

Grillmat, aktiviteter, utlodning og underholdning av Kristi Furu- botn og Ove Storland. Entrè kr 75,- (Påmelding).

NYHET! NYE BOKPRATEN!

Vel møtt til gode samtaler om litteratur, følgende tirsdager i høst: 8. september, 6. oktober, 13. november og 1. desember. Litteraturgruppen ledes av Guro Selås Liland og Gunvor Irene Bjørnør; begge med mange års erfaring fra biblioteket.

Kurs til høsten:

Svømming: Start 31. august - Rank og Glad: Start 18. august -Spikkekurs: Nybegynnere - start: 21. september (Viderekomne - start: 22. september) - Treskjæringskurs: Start: 23. september -Malekurs: Start: 17. september - Glasskunst: Start: 15. september.

MØTE MELLOM MENNESKER

Storhaug Frivilligsentral på Midjord bydelshus

**formidler kontakt mellom mennesker i lokalmiljøet
- noen trenger hjelp, andre ønsker å hjelpe**



Vil du bli frivillig instruktør for styrke- og balansetrening?

Opplæring over tre dager (16.-18. september), kurs i førstehjelp samt oppfølging av fysioterapeuter i Stavanger kommune. Treningsgruppene er et ledd i satsningen på fallforebyggende arbeid blant hjemmeboende eldre. Grupper i Storhaughallen og på Vassøy vil gjerne ha flere instruktører. Trivelig miljø med andre kjekke instruktører!

Send gjerne en mail.

Vi formidler kontakt og oppdrag til organisasjoner som Røde Kors, Tou Scene, Brodd, Frelsesarmeen, Blindforbund, Skatehall, institusjoner med flere.

Alle uansett alder og bakgrunn er velkommen som frivillige.

Vil du høre mer?

Ta kontakt på tlf 51 50 72 20/90 71 39 92 eller på e-post

sbholt@stavanger.kommune.no.



Bruktmarked på Nytorget



hver lørdag kl 10-15
fram til oktober.

Koloni hagene Rosendal & Ramsvik og Strømvik

er åpne for publikum
hver dag i sommer
fra kl 10-18

Salg av kaffe og
vafler kl 12-16 på
felleshuset søndager.



God sommer! Huset leies ikke ut i skoleferien (uke 26-33) fordi det bl.a er base for Fiks Ferigge Ferie og litt andre ting, men vi er tilbake for fullt i uke 34. All nødvendig informasjon finner dere på www.ungistavanger.no – Velkommen til oss ☺

Midjord Bydelshus

Vi leier ut lokaler til fødselsdager, konfirmasjoner, sammenkomster, konferanser og møtevirksomhet. OBS! Kun alkoholfrie arrangementer.

Er dere en ideell forening/lag som trenger lokaler til aktivitet? Ta kontakt med oss.

Ønsker dere å starte opp en ny forening? Ta kontakt.

Fritid Storhaug – Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger

Midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Telefon - 51 50 89 97

Senterleder: Gerd Hegge – telefon 51 50 89 97

gerd.hegge@stavanger.kommune.no

Kyviksmarka Ungdomsklubb

Vi har åpent hver mandag og onsdag fra 18.30 – 21.30 og annenhver fredag 19.00 – 22.30.

Følg oss på facebook: *Kyviken Ungdomsklubb*

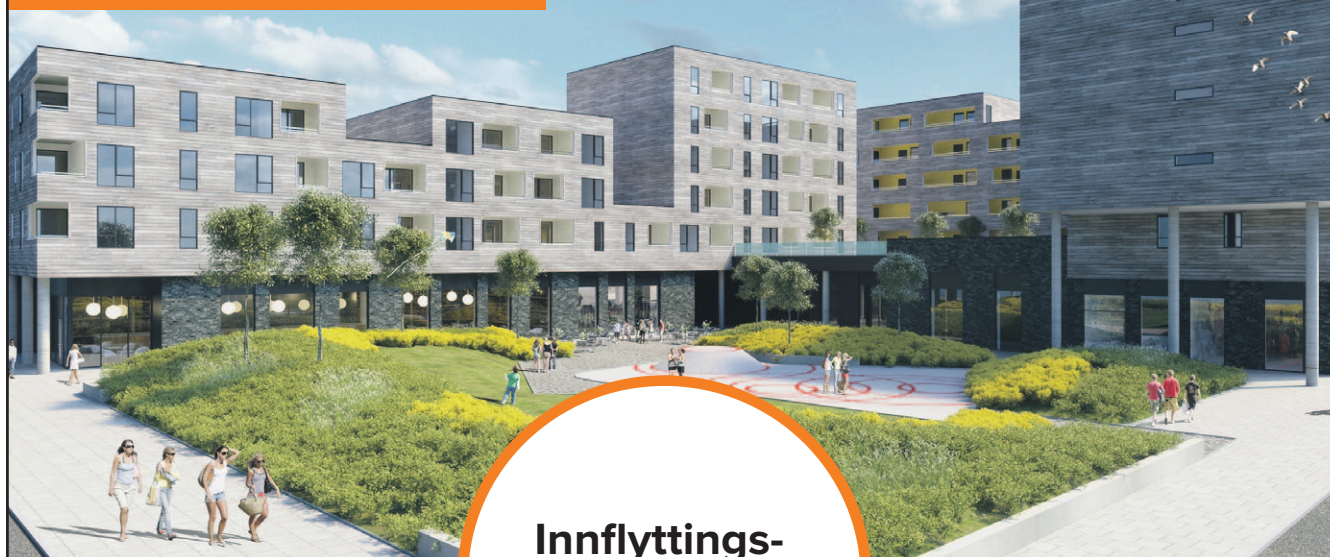
Følg oss på instagram: *@kyviksmarka* – Vi har også snapchat: *kyviken*
Vi legger ut all informasjon på facebooksidene våre så her gjelder det å følge med. Spørsmål? Ta kontakt!

Fritidsleder: Mari Prytz Malmanger – tel. 954 23 306

Kyviksvei 6, 4014 Stavanger

mari.prytz.malmanger@stavanger.kommune.no

ØSTRE BYDEL- 5° ØST



Innflyttings-
klare boliger
i trinn 1!



5 Grader Øst er et nytt og spennende boligprosjekt sentralt i Stavanger. I et nyskapende og attraktivt område bygger OBOS nå 124 moderne selveierleiligheter med funksjonell arkitektur. Gå ikke glipp av denne unike muligheten.

- > **Selveierleiligheter:** 124 stk med parkering i lukket anlegg.
- > **Størrelse:** Fra ca. 49 til ca. 128 kvm BRA.
- > **Beliggenhet:** sentralt i Stavanger, Østre bydel
- > **Visning:** Ta kontakt med salgsansvarlig
- > **Innflytting:** Trinn 2, 3. kvartal 2015 og trinn 3, 2. kvartal 2016.

Pris fra kr: 2 940 000 + omk.



Kollektivtransport i umiddelbar nærhet, barnehager og skoler i nabolaget. Nabo til Ostehuset, kort vei til sjø, sentrum og turområder.



Salgsansvarlig:
Tone Ulvik Johnsen 992 58 240



Finn din nye leilighet:
www.5grader.no

59 SELVEIERLEILIGHETER

Salget er
i gang!



Alt på stell. Uten hagestell.

Det er lov å være ærlig med seg selv. Lov å si at nei, nå er det nok, nå vil jeg bruke fritiden min til å lese, gå på kafé, oppleve kultur. Nå skal Hus O'Hoi i gang med første byggetrinn – 59 leiligheter i ulike former og størrelser, men med mye felles: Den sentrumsnære beliggenheten, det innbydende uterommet og opplevelsen av lys og luftighet. Og du kjenner fremdeles duften av nyklippet gress – uten at det er du som triller klipperen. Duften av sjø er der også.

Salget er i gang. Ring Tone Ulvik Johnsen på 992 58 240 eller sett kurs mot www.husohoi.no

